Кымсуганса

금수강산

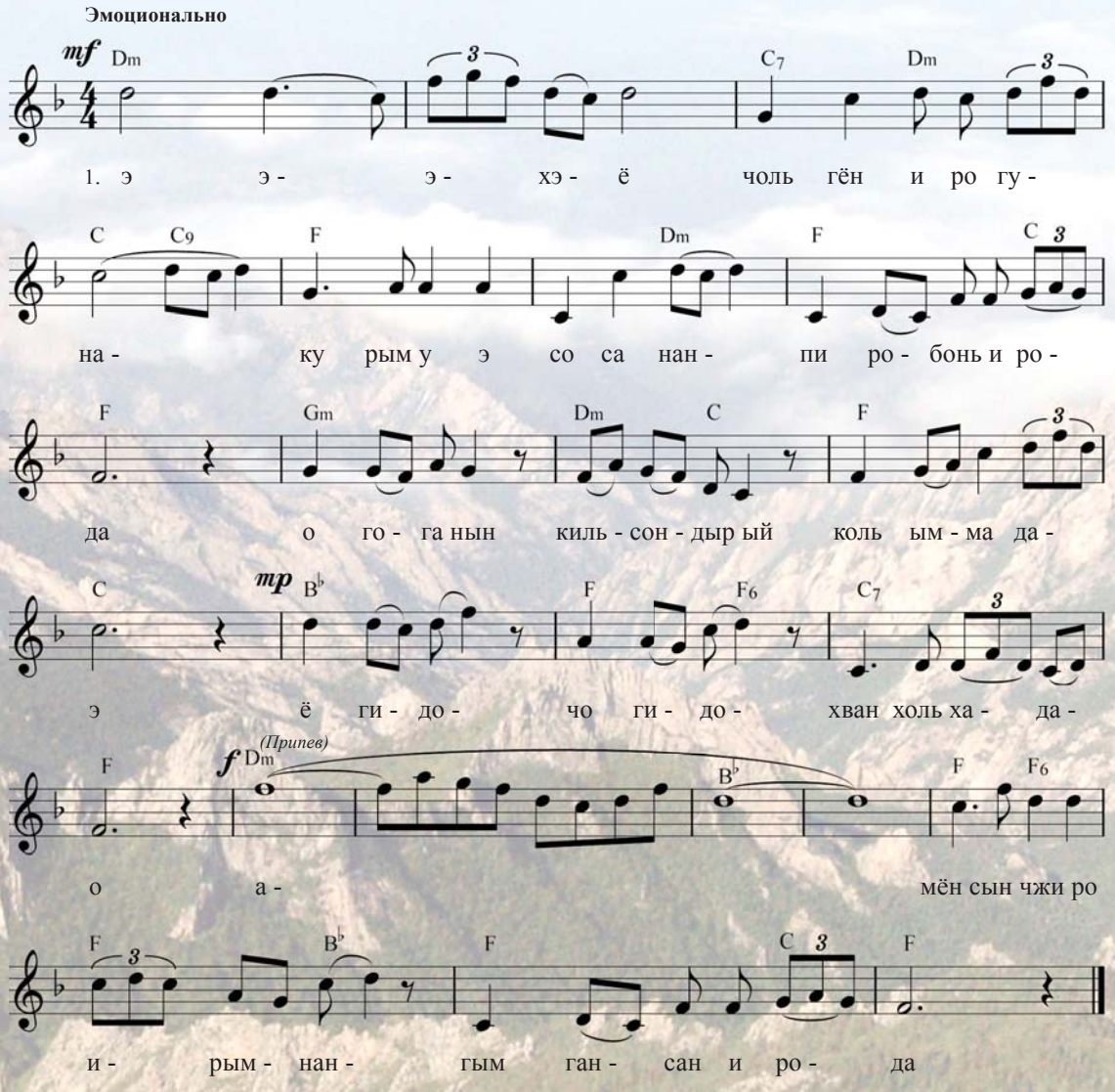
№ 3 (350)
109 год чучхе (2020)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2020 ISSN 1727—9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

В горах Кымган

Слово Ли Хо Нама.
Музыка Ким Хон Рина.



2. ээ эхэё сонгёньирогуна
чхонмангиль тольочжё окъыро хырыне
ангэ кин курёньёне мучжигэдари
пхальтамъэ соннёга нэриндао
припев.

Марш на вершину горы Пэкту

Во всей стране возгорается пламя экскурсии по местам гор Пэкту. В такой атмосфере ряды Общереспубликанского отряда учащейся молодежи для похода по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту, развевая Красным знаменем, мчатся на вершину горы Пэкту. Их возгласы «Мансе!» отзываются эхом в покрытых вечными снегами горах Пэкту, величавый вид которых отражает достойный дух Кореи.

Фото Ким Пхёна.

СОДЕРЖАНИЕ

Горячее стремление к походу по местам гор Пэкту 3

Для развития медицинской генетики 7

«Престарелая патриотка» 8

Залог успеха 10

К более крупным победам 12

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Оружием - на оружие! 14

Решение и практика ТПК 16

Революционные эпизоды

Самоотверженный путь на благо народа 17

Его солнечная улыбка 18

Гарантируют качество продукции 19

Производители заказного оборудования 20

Производя больше каменных стройматериалов 22

Активно используя природные источники энергии 24

Историческое лицо

Предтеча реформаторских идей Пак Гю Су 24

Нельзя успокаиваться ни на миг 26

Герой эпохи 28

Создав методы интеллектуального обучения 30

Популярная косметика марки «Чхоннён» 32

Многообещающий юный композитор 34

В окружении заботы добрых людей 36

42

Цель – превышение сверхсовременных рубежей 37

Больше качественных изделий 39

После репатриации

Мы снова встретились в Пхеньяне 40

Спутник жизни корейских соотечественников 42

Российское изд. «Форум»

Маршал Ким Чен Ын – политик и личность 44

Наследие национальной культуры – фрески когурёских могил (1) 46

По памятникам старины в городе Нампхо (7) 47

50

Национальный колорит

Культура горячих источников 48

Местная продукция каждой провинции (15) 49

Достопримечательности Кореи (15) 50

Учитесь корейскому языку! 52

Исторический рассказ

Клятва в Ёнъанской крепости (3) 53

За преступления надлежит непременно наказать 54

Непримиримая борьба за ликвидацию укоренившихся пороков 55

Попытки разрушить колыбель корейских детей 56

Элементарные знания

Корёский селадон – наследие корейской нации 32

Погружение ног в теплую воду 34

Украшения в виде карпа 35

Юмор

Диагноз болезни осмотром глаз 41

Горячее стремление к походу по местам гор Пэкту

В последнее время на нашей Родине с каждым днем все множатся ряды не только тех, кто желает или поступил в «пэктусанскую академию», но и ее выпускников.

«Пэктусанская академия» имеет в виду экскурсионный поход по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту.

В горах Пэкту, священных для всех людей нашей Родины, много таких мест. Все они связаны с историей антияпонской революционной деятельности великого вождя Ким Ир Сена, который, преодолев далекий кровопролитный путь борьбы за свободу и счастье корейцев, вернул им отнятую японскими оккупантами страну, и обагрены кровью павших ветеранов антияпонской революции.

Экскурсионный поход по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту внушает всем его участникам, с какой готовностью и решимостью надо защищать свою Родину и до конца продвигаться вперед по пути революции. Перенимая присущие антияпонским революционерам чувство преданности своему вождю и незыблемую веру в победу революции, они вооружаются в духе опоры на собственные силы и революционного оптимизма.

На нашей Родине этот экскурсионный поход был начат уже давно.

Полководец Ким Чен Ир в июне 45 года чучхе *(1956)*, когда учился в Пхеньянской средней школе № 1, инициировал его и проложил непроторенный никем путь.

С тех пор многие работники, учащиеся, молодые люди и трудящиеся совершили экскурсионный поход по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту.

Главное в экскурсии – совершить поход не в теплые весенние дни, а во вьюжные зимние – при температуре 30ºС холода. При трескучих морозах в пэктуских дебрях все экскурсанты глубже понимают закалку, страсть к борьбе и революции антияпонских революционеров.

Экскурсанты в зимних походах, испытывая, как стужа повышает их страсть к революции, как вскипает кровь в их сердцах, проходят программу «пэктусанской академии».

Все люди в стране, горя желанием окончить «пэктусанскую академию», реализуют это на практике.

В декабре прошлого года Ким Чен Ын, осматривая места революционной и боевой славы в районах гор Пэкту, сказал, что пэктуская земля как колоссальный исторический музей под открытым небом полна сокровищ революции, имеющих большое значение в воспитании людей на революционных традициях. На ней каждое деревце, каждая травинка, продолжил он, кажется, живо отражает волю великих вождей построить могучее государство, а также – дух антияпонских революционеров, которые, проливая кровь, сражались за спасение страны. Сегодня перед нашей революцией встает вопрос о дальнейшем усилении воспитания людей на революционных традициях как стратегическая задача.

В конце прошлого года работники партийной пропаганды, учащаяся и трудовая молодежь, рабочие и работники профсоюза всей страны, распевая песню «Пойдем на гору Пэкту», совершили походы по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту.

Экскурсанты, посетив родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере, перед срубом Ставки Командования в ущелье Собэксу ознакомились с немеркнущими заслугами Ким Ир Сена. Там он со второй половины 1930-х годов, считая это место очагом корейской революции, привел к великому подъему антияпонскую национально-освободительную борьбу. Они осмотрели родник, использованный героиней антияпонской войны Ким Чен Сук, и революционные надписи-лозунги, которые она написала на стволах деревьев. Затем они посетили и Сачжабонский тайный лагерь, бывший главной базой распространения печатных изданий, где находились сруб Ставки Командования, места казармы и костра и др. На вершине горы Пэкту они с возгласами «Мансе!» дали клятву в поколениях довести до конца пэктуское революционное дело.

Поя революционные песни, помогая взаимно, экскурсанты преодолевали глубокий снег по стопам антияпонских революционеров.

И за недолгое время экскурсионного похода они укрепили свою решимость надежно отстоять революционные традиции и с пэктуским революционным духом форсировать дело строительства могучего социалистического государства.

Сейчас все люди на нашей Родине единодушно говорят, что «пэктусанская академия» как революционный вуз закаляет их дух и волю.

С каждым днем все растет число участников экскурсионного похода по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту.

Ом Хян Сим.
Фото Ким Сон Чхора и из ЦТАК.

Для развития медицинской генетики

Чо Син Ок.

В августе 107 года чучхе *(2018)* в Индии прошла «Региональная конференция для снижения смертности новорожденных детей из-за врожденных аномалий». На ней одна кореянка привлекала большое внимание участников.

Это была Чо Син Ок – доктор наук, профессор, завотделом НИИ медицинской генетики Пхеньянского мединститута.

На конференции она свободно рассказала по-английски, как в КНДР активно принимают государственные профилактические меры по снижению смертности новорожденных детей. После ее выступления многие участники, взяв ее за руки, оценили ее работу, говоря, что через ее содержательную речь лучше познали о превосходстве системы здравоохранения в Корее.

Чо Син Ок, получая их похвалу, погрузилась в воспоминания о прошедшем ей пути медицинской генетики.

После мединститута она устроилась в НИИ медицинской генетики и сама приступила к исследованиям по раннему диагнозу мышечной дистрофии Дюшенна и обнаружению ее носителей. С тех пор начались и неизменно продолжались ее научные поиски и исследования, которые требовали у нее много силы и времени и не сразу давали заметных результатов. А она отдавала всю себя трудным исследованиям, поняв, что развитие медицинской генетики играет важную роль в обеспечении народу благ социалистической системы здравоохранения.

Она часто провела напролет ночи для получения нужных медицинских материалов и в конце неустанных размышлений и поисков нашла новые методы проверки генетических болезней.

Во время Трудного похода в стране она не смогла хорошо играть роль хозяйки семьи, так что порою колебалась перед дилеммой – исследование или семья. И ее исследования продолжались без заметных сдвигов.

А ее муж активно помог ей в жизни и работе, чтобы она, преодолевая встречающиеся трудности, неизменно шла по выбранному ей пути медицинской генетики.

При его помощи и поддержке ей удалось найти еще неизвестные генетические болезни, вызывающие недоразвитие у детей, и методы их диагноза и лечения.

Когда-то она участвовала в экстренном консилиуме для лечения четырехмесячного ребенка с 3,8-килограммым весом, у которого холодные конечности, ненормальный плач и дистрофия третьей степени. У него продолжалась физиологическая желтуха, и совсем не увеличивался вес его тела.

В конце его осмотра Чо Син Ок пришла к выводу, что он страдает врожденным гипотиреозом, известным только в медицинской литературе.

Она в связи со специалистами разных больниц измерила его гормоны щитовидной железы и стимулирующие гормоны.

И она, открыв впервые в нашей стране еще новый генетический симптом, приняла все необходимые лечебные меры. Прошли дни и месяцы ее искренней заботы о ребенке, и он, наконец, восстановил свое здоровье.

Она написала книги «Врожденная аномалия», «Генетический симптом», «Генетические нарушения обмена веществ», «Молекулярная генетика» и др., и получила много изобретательских прав и свидетельств о регистрации научно-технических достижений на общереспубликанских научно-технических фестивалях и конференциях.

Ее дочь, идя по стопам родной матери, стала магистром наук в области медицинской генетики.

И сегодня Чо Син Ок прилагает все свои силы к медицинским исследованиям.

Ом Хян Сим.
Фото автора.

Ведет практические занятия со студентами.

Многие люди уважают Со Чэ Рёр за патриотизм *(в середине)***.**

«Престарелая патриотка»

Каждый человек по-своему выбирает свой жизненный путь. Одни всю жизнь стремятся к личной наживе, а другие отдают всего себя на благо общества и коллектива.

Недавно я познакомилась с одной обыкновенной гражданкой, которая безмолвно всю жизнь идет по патриотическому пути, не желая ни почестей, ни личного благополучия.

Ее зовут Со Чэ Рёр, ей 80 лет, живет она в квартале Сочжан Потхонганского района в Пхеньяне. Эту невысокую женщину, не отличающуюся ничем, люди называют «престарелой патриоткой».

Недавно она посетила Кымсусанский Дворец Солнца, где хранятся саркофаги с телами великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, и бережно пересадила в дендрарий дворца 18 цветов и деревьев хороших пород, которые она лично сама растила несколько лет.

До сих пор она почти 20 лет с чувством тоски и верности великим вождям пересаживала своими руками и культивировала деревья и цветы во многих местах историко-революционной и боевой славы, на улицах и в поселениях. И в дождь, и в снег, и в праздник, и в воскресенье она каждый день с раннего утра до позднего вечера столь старательно занималась выращиванием цветов и деревьев, что ее даже прозвали «энергичная с рассвета старушка».

Иногда она одиночкой ходила далеко за саженцами деревьев хорошей породы, а однажды убрала более 10 тонн камешков с пустыря и удобрила его для саженцев деревьев. Для нее цветы были как бы родными дочерьми, а деревья – сыновьями, и она заботилась о них так, как мать растит своего ребенка. Таким образом, она вырастила несколько тысяч разных цветов и деревьев, в том числе сосну, магнолию, обратнояйцевидную магнолию, можжевельник и др.

Я подробно узнала о ней у 64-летней О Ён Сун, проживающей в Мангендэском районе Пхеньяна.

Со Чэ Рёр вступила в армию после Отечественной освободительной войны. Однажды в дни военной службы она, участвуя в операции одного воина, раненного тяжело на военных учениях, услышала, что из-за паралича нижних конечностей впредь он не оставит потомства.

Таким образом, она после демобилизации поехала не в свой родной край, а прямо к тому парню, крепко решив стать спутником жизни, руками, ногами и духовной опорой того инвалида военной службы особой категории.

Справив свадьбу, супруги, имея склонность к литературе, работали журналистами в Издательстве газеты «Хванбук ильбо» и в Северохванхэском провинциальном комитете по радиовещанию соответственно. В то время они, активно ведя журналистские дела и агитацию на стройках важных объектов и в предприятиях, включая Хванхэское металлургическое объединение, вдохновляли массы на трудовые подвиги.

Тогда во многих учреждениях и единицах вписали имя Со Чэ Рёр в почетный список своего коллектива, у нее росло и число сертификатов о помощи строителям важных объектов и армии, и она чувствовала большую радость и истинную цену своей жизни.

И муж с ее помощью написал и издал много произведений, в том числе более 100 стихотворений и повесть «Огненная стрела», вырастил немалый резерв писателей. В окружении ее заботы он прожил более 60 лет, хотя говорили, что ему трудно дожить даже до 40 лет.

Со Чэ Рёр после кончины мужа, взяв на себя и его долю, добровольно пересаживала и культивировала цветы и деревья на улицах и в поселениях, собрала более 1000 тонн металлолома и отправила его в Сталелитейное объединение «Чхоллима».

Ее патриотизм тронул О Ён Сун и других людей, и они брали у нее пример, уважая ее, как родную мать и бабушку. Итак, ее сыновьями, дочерьми и внучатами стали 130 с лишним человек из всех слоев общества, в том числе партийные и административно-хозяйственные работники, трудящиеся и учащиеся.

Они говорили, что сегодня новые поколения уверенно продвигаются вперед по пути патриотизма, пройденному такими людьми, как «престарелая патриотка» Со Чэ Рёр, которая посвящает всего себя не ради своих интересов, а на благо страны, а это и есть атмосфера нашего социалистического общества.

Ведь и Со Чэ Рёр, будучи женщиной, могла бы жить лишь только ради благополучия своей семьи, имея своих детей. Но она отдала все силы ради инвалида военной службы особой категории, во имя интересов общества и коллектива, не желая ни славы, ни похвалы.

Благодаря именно таким, как она, патриотам наша страна становится все более дружной и могучей.

Ён Ок.
Фото Пан Ын Сим.

И сегодня с искренностью озеленяет родную землю.

Залог успеха

На Хичхонской кокономотальной фабрике непрерывно добиваются роста производства.

Коллектив фабрики, каждый год перевыполнявший народнохозяйственный план, не удовлетворяясь достигнутыми успехами, непрерывно работает новаторски.

Залог этого в том, что в прошлом на фабрике форсировали движение за технический прогресс для модернизации оборудования, максимального снижения норм израсходования сырья и материалов на единицу продукции и повышали трудовой энтузиазм производителей.

На фабрике, считая отдачу приоритета науке и технике ключом к росту производства, обращают на это большое внимание.

Обустроив кабинет распространения достижений науки и техники, усиливают работу, чтобы рабочие в системе обучения без отрыва от производства усваивали специальные знания и неустанно повышали уровень своей технической квалификации. Принимают также и активные меры, чтобы ИТР и рабочие, обязательно своими силами решая встающие в своей единице научно-технические вопросы, добивались дальнейших успехов.

В результате, на фабрике усовершенствовали интегрированную производственную систему. Она заняла первое место на XXXIII Общереспубликанском научно-техническом фестивале за конкретность и эффективность ее пунктов в хозяйственной деятельности фабрики.

ИТР и рабочие фабрики с такой же уверенностью, с которой создали интегрированную производственную систему, соединив знания, силы и обмениваясь опытом, внедрили в производство ценные рацпредложения, в том числе установку автоматической упаковки пряжи, аппарат резки дуговой плазмой, техническое преобразование очистителя поверхности и метод отварки кокона с помощью поверхностно-активного вещества.

Кроме того, они построили материально-техническую базу производства арматуры, значительно снизили, чем в прошлом, норму израсходования коконов на каждую тонну шелковины, что привело также и к росту производства.

Повышение трудового энтузиазма производителей – тоже один из залогов проявления новаторства.

Начальство фабрики организовало социалистическое соревнование между бригадами, станками и форсируют движение «догнать и перегнать, учиться у передовиков», движение за обмен опытом, чтобы все рабочие стали новаторами.

В ходе этого возросло и число бригад, перевыполняющих вдвое дневной план, а многие новаторы досрочно выполнили уже 2-летний или 3-летний народнохозяйственный план.

Хичхонская кокономотальная фабрика, на которой разработали стратегию хозяйствования согласно своим обстоятельствам и непрерывно проявляют новаторство, подает большие надежды.

Кан Гён Су.
Фото Ким Гым Чжина.

К более крупным победам

Повсюду на нашей Родине царит восторг всех людей.

Они с гордостью вспоминают, как в прошлом году, несмотря на неимоверные трудности и испытания, произошли внушительные события в стране, предвещая ее светлое будущее.

За короткое время построены прекрасно город Самчжиён у подножия горы Пэкту, Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив и лесопитомник, Пхальхянская плотина Оранчхонской ГЭС, что открыло новую историю поразительных перемен во всей стране.

Для их строительства и процветания страны многие люди самоотверженно работали на сельскохозяйственных полях, в забоях и на всех других участках строительства социализма, а ученые энергично вели научные поиски.

Добровольцы без колебаний ехали из родных городов и сел на далекие объекты строительства для реализации грандиозного замысла Маршала Ким Чен Ына и партии. И руководящие кадры первыми ехали туда, куда зовет партия, ночевали и питались вместе со строителями. Также и многие люди, выйдя из привычной колеи своей жизни, добровольно уехали на поездах в Самчжиён, Яндок и Вонсан. Узнав, что в декабре Ким Чен Ын, преодолевая глубокий снег и сугробы, поднялся на гору Пэкту, они горели твердой решимостью следовать за ним. И простые женщины добровольно взяли на себя полезные для страны дела, думая прежде о Родине, чем о счастье своей семьи.

Весь народ, веря только Ким Чен Ыну, на каждом шагу оставлял следы своей достойной жизни. И в неимоверно суровых испытаниях построили разные объекты, которые показывают современную цивилизацию, не уступая в масштабе целым городкам, а сейчас форсируют последнее наступательное шествие для осуществления резолюции, принятой на V Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва.

В последнее время более коварной была софистика враждебных сил, что КНДР больше не выстоит.

А кто же сейчас поднимается на вершину славы и победы? Отчего же их софистика становится объектом насмешки всего мира?

Когда-то Ким Чен Ын подчеркнул, что он, как сказал в прошлый раз, испытывает душевное волнение от необычайной гордости за то, что вместе с прекрасным народом созидает великую эпоху. Маршал продолжил, что верность нашего народа к Ким Чен Иру трогает и небеса, и он снова познал, что при вере и опоре на неиссякаемые силы народных масс, крепко сплоченных вокруг партии, у нас нет ни недостижимых высот, ни неодолимых трудностей.

Его надежда и доверие вызвали у людей прилив новых сил.

В истории многие успехи обусловлены не только незаурядным дерзновением и стратегией великих людей и известных полководцев, но и развитием научно-технического, экономического и военного потенциала данной страны.

Однако наш народ гордится мощью единодушия и сплочения.

Большая надежда и глубокое доверие Маршала Ким Чен Ына к всему народу и армии, которые на приказ партии отвечают только «Слушаемся!» и самоотверженно претворяют политику партии в жизнь, стали источником великих побед. Это было также неисчерпаемым источником страсти к революции и борьбе всех наших военных и штатских, которые удивляют весь мир своей невообразимо колоссальной силой.

В каком-то месяце Ким Чен Ын, посетив разные подразделения, подчеркнул необходимость выше поднять знамя опоры на собственные силы, а во время визита в соседнюю страну самоотверженно работал во имя приумножения могущества и богатства Родины и счастья народа. Узнав, что одна отсталая единица развилась неузнаваемо, он выделил время для посещения той единицы и вдохновил ее коллектив на достижение более высокой цели и трудовые подвиги.

Накануне IV Пленума ЦК ТПК 7-го созыва он отметил, что салют победы в честь завершения строительства уезда Самчжиён продемонстрирует мощь и экономический потенциал нашего государства. Следует превратить уезд Самчжиён, продолжал он, считающийся двором колыбели революции, в горный город с концентрацией современной цивилизации, самобытный уезд, который другим не под силу имитировать, самый зажиточный уезд в нашей стране.

Отозвавшись на его призыв, многие люди с чувством верности трудились в поте лица и создали новую историю великих перемен уезда Самчжиён.

Его патриотическая самоотверженность ради процветания и развития страны не имеет предела.

В результате его непрестанных деловых поездок для реализации великого замысла о революционном подъеме во всех областях строительства социализма настали новые чудеса и перемены. Действительно, его самоотверженность позволила раздуть мощное пламя прогресса и скачка во всей стране.

Зажженное им это пламя отражает безграничную любовь к своему народу и веру в его неисчерпаемые силы.

Один строитель города Самчжиёна сказал:

«Честно говоря, в существующих условиях считалось невозможным дело завершения второй очереди его грандиозного строительства в 2019 году. Но мы думали, что он, веря нам, объявил всему миру о строительстве города Самчжиёна, так что нам следует непременно оправдать его доверие».

Это искреннее признание очевидца показывает источник удивительных побед на нашей родной земле.

Если бы народ спасовал перед трудностями и сидел бы просто в ожидании улучшения условий, то нельзя было бы сохранить свое существование, не говоря уж о сегодняшних победах.

Победы вызывают у нашего народа большую гордость, ибо они достигнуты в неравных с другими обстоятельствах. И этого никогда не смогут понять враждебные силы, ратующие за всесилие золота.

Мир скоро увидит, что победа Кореи – это наука, ибо она имеет всепобеждающую мощь усиливающихся с каждым днем единодушия и сплоченности, что никто не сможет ни подражать, ни имитировать.

В результате надежды, глубокого доверия и самоотверженности Ким Чен Ына, совершающего непрерывно деловые поездки на благо Родины, наш народ добьется наибольших успехов, преодолевая все препятствия и вызовы в ходе продвижения вперед социалистической Кореи.

Собкор.

Оружием – на оружие!

Событие 18 сентября поставило перед нами актуальную задачу – немедленно начать антияпонскую войну. Настал самый подходящий для этого момент. Должна была загреметь канонада справедливости в ответ на орудийный гул несправедливости – зловещего предвещания новой мировой войны.

С захватом Маньчжурии японскими империалистами все наши революционеры вышли из подполья и заняли свои боевые позиции. Грохочущая канонада, сотрясавшая осенью того года весь материк, можно сказать, окончательно отрезвила жителей Маньчжурии. Пушечный гул не сковывал людей, а наоборот, пробудил сознание масс и поднял их на ноги. Маньчжурская земля, опустошенная вихрями репрессий врага, снова задышала новым импульсом борьбы.

Мы думали: вот наступила хорошая пора, когда массы пройдут школу боевой закалки.

К тому времени, откровенно говоря, каждого жителя Маньчжурии тяготили чувства подавленности, порожденные поражением восстания. Нужно было вселить в них уверенность в себе, чтобы поднять революцию на следующую ступень. Одними воззваниями, пустословием ни к чему не приведешь.

Чтобы придать веры и силы народным массам, привыкшим к сериям поражений, нужно было позвать их на борьбу и довести ее непременно до победного конца. Только победа выступлений спасла бы подавленные массы, вывела бы их из кошмарного застоя. Пусть группа предтеч и начнет вооруженную борьбу, но она не покажет большую силу без боевой закалки масс.

Событие 18 сентября дало населению Восточной Маньчжурии повод еще раз подняться на борьбу. Им дали мощный толчок также народные выступления в Корее, которые обрели форму восстания.

Внутри Кореи непрерывно вспыхивали арендаторские конфликты и другие антияпонские восстания крестьян. Типичными были, например, арендаторские конфликты на ферме Восточно-колонизационного общества в Ковоне, на ферме «Фудзи» в Рёнчхоне и на ферме «Оки» в Кимчже.

И после 1929 года в районе Рёнчхона не прекращались крестьянские выступления. В то время местные организации зарекомендовали себя в борьбе, установив связи с нами. В район Рёнчхона было послано много наших подпольщиков.

Более трех тысяч ёнхынских крестьян и свыше двух тысяч хлеборобов Самчхока поднялись на крупные восстания в знак протеста против японских империалистов, которые, делая ставку на событие 18 сентября, громогласно объявили «чрезвычайную ситуацию» и ужесточили фашистские репрессии и грабеж.

В такой обстановке мы организовали в Цзяньдао крестьянские выступления по поводу осеннего урожая.

Местные комитеты борьбы имели в своем распоряжении агитбригады и дружины пикетчиков, тщательно провели подготовительную работу – печатали листовки и воззвания, определяли лозунги. Потом по участкам для деятельности революционных организаций приступили к борьбе за «осенний урожай». Вначале она велась как легальная экономическая борьба за снижение ставок арендной платы.

Одно время некоторые историки дали этим выступлениям название «Восстание осеннего урожая». Но я считал такое название неуместным. Борьба эта не была подражанием восстанию 30 мая, не была его копированием. Это была победоносная массовая борьба, развернувшаяся на основе новых тактических принципов после полной ликвидации влияния левацко-безрассудной идеологии Ли Лисаня. В предыдущем восстании главную роль сыграли фракционеры, а в осенних выступлениях у руля стояли коммунисты нового поколения и ориентировали, направляли борьбу масс.

В них насилие не стало главным средством борьбы. Восставшие 30 мая не брезговали ни поджогами, ни убийствами. Они сжигали трансформаторные подстанции и учебные заведения, шли на свержение всех помещиков и других имущих вообще. В отличие от них участники борьбы за «осенний урожай» действовали порядочно и дисциплинированно. Они, выдвинув справедливые требования об уплате арендной платы в размере 30 – 40 процентов всего урожая, под единым руководством местных комитетов борьбы скоординировали свои действия с другими организациями.

Требования крестьян отнюдь не были чрезмерными, судя по положению голодающих крестьян. Они были справедливые, и власти Гиринской провинции были вынуждены объявить уплату арендной платы в размере 3 : 7 или 4 : 6 *(помещику 30 – 40 процентов, арендатору 60 – 70 процентов урожая)*.

В отношении послушных помещиков, принявших требования крестьян, никогда не применяли насилие. Насилие пускалось в ход только в том случае, если злостные помещики отчаянно отказывались выполнять требования местных комитетов борьбы, а войска и полиция пытались штыками подавить выступления крестьян. Когда упрямствовали помещики, крестьяне увозили свою долю прямо с помещичьих полей или забирали хлеб со складов в указанном размере.

Мишенью в борьбе стали также грабительский финансовый отдел Восточно-колонизационного общества, ростовщики, Общество корейских резидентов и другие реакционные организации, содействовавшие режиму японского империализма.

Я руководил осенними выступлениями крестьян в районе Яньцзи. А после этого вернулся в Аньту.

Однажды ко мне пришел Чвэ Дон Хва, который после восстания 30 мая скрывался во избежание слежки японской полиции. Он выразил озабоченность тем, что выступления постепенно носят характер восстания.

Раньше он выступил в Аньту главным зачинщиком восстания 30 мая. Затем ему вздумалось вступить в полемику с нами по поводу того, что мы определили это восстание как слепое левачество. А вдруг теперь он, изменив свой тезис, выступает с концепцией о вредности насилия. Я просто не мог этому не удивиться.

– Товарищ Сон Чжу! Что у вас творится?! Вы раньше осудили восстание 30 мая как слепое левачество, а теперь протаскиваете насилие даже в чисто экономическую борьбу. Скажите, как это надо понимать?

С таким вопросом Чвэ Дон Хва, скрестив руки на груди, обходил вокруг меня. Казалось, он, довольный, думал: «Вот как я тебя задел за живое».

– По-моему, у вас тут какое-то недоразумение. Вы, значит, ставите на одну доску ваше «красное насилие», за что ратовали в восстании 30 мая, и наше насилие в борьбе за «осенний урожай»?

Так я переспросил его, не успев взвесить, что неприлично отвечать вопросом на вопрос.

– Конечно, тут разница-то есть, но небольшая. Однако, знаете, насилие есть насилие. Не так ли?

– К насилию мы прибегали только по уважительным причинам, когда это считалось справедливым. Так, например, если помещики отказывались от крестьянских требований, мы силой открывали у них амбары. Когда войска и полиция забрали наших товарищей, мы применили силу, чтобы они не попали в их лапы. Так, скажите, будем ли мы добрыми, когда враги орудуют дубинами насилия и подавляют наши выступления?

– Я знаю общепризнанный принцип марксизма: на насилие отвечать насилием. Я осуждаю вас не за это. Теперь, я говорю, не такая пора, чтобы биться силами один на один. Восстание 30 мая уже кануло в прошлое. Наша революция, к несчастью, вступила, как говорится, в период отлива. Вот какая сейчас пора.

– Период отлива, говорите?

– Да, да. Пора спада. Два шага назад. Пожалуй, даже эпоха реакции Столыпина не так была мрачна, какая у нас сейчас. Не видите, что Квантунская армия с одного маху оккупировала всю Маньчжурию? Отступили и трехсоттысячные полчища Чжан Сюэляна. В такое время советую не обнаруживать революционные силы, а сохранять их. Впопыхах тронешь противника – повторится в Восточной Маньчжурии такая трагедия, как крупная кара года Кёнсин.

А Чвэ Дон Хва настаивал на том, чтобы борьба за «осенний урожай» не переросла в насильственную и люди не взяли бы оружие в свои руки. Он противился нашей идее о вооруженной борьбе. Это, по его выражению, не только преждевременно, но и подобно тому, как строить дом на песке.

Словесная полемика с ним, собственно, для меня была непосильной. В общем-то, Чвэ Дон Хва был человеком светлого ума, интеллигентом с высоким коммунистическим сознанием. Уговаривать так глубоко убежденного в своём человека, как говорится, не всякому по зубам. Внося в каждую фразу цитаты из классиков, он аргументировал правоту своих утверждений, – все у него было к месту. Убеждать его в своем – дело было не простое.

Концепция его исходила, в конечном счете, из того, что революция-де вступила в период отлива. Он ясно видел неблагоприятные симптомы, такие, как крупное военное наступление японских империалистов, бегство войск Чжан Сюэляна и дезорганизация Армии независимости, но остался слепым перед выступлениями народа Кореи и Восточной Маньчжурии, носящими характер восстания. Передо мною, действительно, стоял слепой с открытыми глазами, не видящий реальной действительности.

Наступление контрреволюции и бегство трусливых сборищ не означали, что революция пошла на спад. Дело было в том, как рассматривать настроения народных масс – главной силы революции.

Чвэ Дон Хва, как и все другие коммунисты предыдущего поколения, чрезмерно недооценил силы народных масс.

Он не видел в народных массах субъекта революции, не верил в силы народных масс, недооценил их.

(Продолжение следует.)

Решение и практика ТПК

Абсолютный авторитет партии гарантируется ее незаурядным искусством руководства на гигантской революционной практике.

Непреклонный наступательный бой – это способ ведения революции и борьбы ТПК. Все ее линии, политика, стратегия и руководство проникнуты наступательным духом.

ТПК, придерживаясь принципа самостоятельности, ведет все дела согласно своим убеждениям и решению и стойко преодолевает встречающиеся трудности и испытания. И она с духом непрерывной революции не топчет на месте от сиюминутного довольства. Вот это есть существенные характерные черты ее руководства.

В результате руководства ТПК, преодолевающей с неудержимым дерзновением и отвагой все невзгоды и испытания, значительно наращивалась мощь страны с ее главным истоком – самостоятельностью и собственными силами, и один за другим достигнуты блестящие успехи в деле строительства могучего социалистического государства.

За несколько последних лет в КНДР достигнута крупнейшая после ее основания победа от усовершенствования ее могучей обороноспособности, и открытие золотого периода строительства ведет к коренному обновлению облика страны. Совершаются сдвиги и в деле построения экономической державы. Ее реалии подтверждают, какие чудеса вызывает наступательный способ ТПК.

Способ борьбы ТПК, непременно выполняющей свои решения, зиждется на научности.

Она энергично ведет революцию и строительство социализма на основе рассуждений о резких изменениях международной ситуации, конкретных условиях и реалиях страны. Научность обеспечена во всех ее линиях, включая стратегию повышения международного авторитета страны, идею «Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!», курсы на опору на собственные силы и линию на проведение баталии за фронтальный прорыв. Поэтому в политической, военной, экономической, культурной и всех других областях социалистического строительства происходят коренные переломы, и, опрокидывая предположения людей мира, создаются темпы Кореи – страны чучхе, равняющие один год с десятком лет.

Если верить в силу народа и опирается на него, то нет невозможного дела в мире, – вот это твердая воля ТПК. Она с верой в народ приняла и стратегическое решение, реализовала и грандиозный план социалистического строительства. При небывалых происках враждебных сил для изолирования и удушения КНДР она, веря только в силу народа, провела и проводит грандиозную работу по созданию монументальных творений, в том числе города Самчжиён, Вонсан-Кальмаской прибережной туристической зоны, Яндокской бальнеологической зоны культурного отдыха и Танчхонской ГЭС.

ТПК, поставив высочайшую цель в наихудших испытаниях, направляет большие силы на форсирование быстрейшими темпами социалистического строительства именно во имя грядущих поколений. Безупречно сделать все возможные дела ради будущего, хотя переживают трудности в нынешнем поколении – это ее решимость. Ее усилия к реализации своих начертаний и решений для будущего Родины запечатлены и в деле укрепления обороноспособности страны, и в великой созидательной борьбе, которая развертывается при опоре на собственные силы в экономической, культурной и других областях строительства социализма. Она, заглядывая в будущее на сто, тысячу лет, трансформирует все свои дела в процессы разработки и созидания в интересах грядущих поколений, что надежно гарантирует светлое будущее чучхейской Кореи.

Руководство ТПК – это наука и победа. Эта истина ясно подтверждена на практике. Она, веря только в народ, непреклонным наступательным духом и научным руководством сорвет всякие вызовы истории и создаст великую историю Родины.

Сегодня ТПК под руководством Председателя Ким Чен Ына укрепилась и развивалась в революционную партию с установлением единой системы идеологии и руководства вождя, в партию-мать, образующую единое целое с народными массами и служащую их интересам, в непобедимую партию со стальной организованностью и боеспособностью.

Партия умело руководит революцией и строительством социализма, а народ последовательно претворяет в жизнь все ее линии, благодаря чему нашу Родину ждут всегда победы и слава.

Пён Чин Хёк.

Революционные эпизоды

Самоотверженный путь на благо народа

Железная лестница

Маршал Ким Чен Ын в мае 108 года чучхе *(2019)* посетил Кымьяганскую ГЭС № 2.

В тот день он ознакомился с ходом ее эксплуатации, решил все встающие вопросы и, глядя на плотину, предложил сопровождающим сотрудникам подняться на нее. Оглянувшись вокруг, он увидел железную лестницу для подъема на мост обхода и проверки регуляторов и решил подняться по ней.

От этого растерялись все сопровождающие сотрудники. Ведь эту крутую и узкую железную лестницу использовали рабочие ГЭС для подъема на мост, чтобы следить за состоянием плотины и шлюза.

Они забеспокоились, но Ким Чен Ын уже подошел к железной лестнице. Один из них попросил его не делать опасного подъема, а он несколько раз потянул лестницу вниз, как бы успокаивая их, и без колебаний стал подниматься по ее ступеням.

Когда они, беспокоясь о нем, поднимались по лестнице, он уже стоял в середине моста и любовался окружающим пейзажем.

Ким Чен Ын отметил, что немал объем водохранилища, вода из которого используется для выработки электроэнергии, обеспечения питьевой водой и земледелия, и спросил, любят ли жители уезда.

Один сотрудник ответил, что жители, не испытывая недостатка в электроэнергии и питьевой воде, восклицают «Да здравствует Трудовая партия!» А он с улыбкой сказал, что впредь дополнительное установление генераторов и увеличение выработки электроэнергии, несомненно, вызовут у них большую радость.

Это тронуло сопровождающих сотрудников, и только тогда они поняли, зачем он поднялся на мост, что нелегко и обычным людям.

Ким Чен Ын поднялся по опасной железной лестнице с желанием на синей водной глади представить себе счастливый облик людей, а в зыбях реки – их большую радость.

Затем он, четко уяснив ход модернизации фабрик местной промышленности в уезде, снова подчеркнул сотрудникам, что надо претворить в жизнь курс партии, связанный с решением вопроса электроэнергии, чтобы повысить уровень жизни жителей уезда.

Железная лестница подтверждает, как он личным примером вел сотрудников по пути самоотверженного служения народу. Она как свидетельница истории говорит, что руководящим кадрам нужно идти вперед на благо народа и по трудному пути, подробно знакомиться с жизнью людей и стать их настоящими слугами.

Путь в ненастье и экскурсионная поездка

Маршал Ким Чен Ын в один из сентябрьских дней 104 года чучхе *(2015)* посетил новопостроенный плавучий ресторан-магазин «Мучжигэ *(радуга)*».

Говоря сопровождающим лицам, что новый плавучий ресторан-магазин прекрасен, как радуга, что его плавание по реке Тэдон приумножает ее красоту, он с радостью осмотрел в нем все места.

Ким Чен Ын пробовал сесть на стул и до деталей интересовался оформлением интерьера, чтобы посетители не испытали в нем ни малейшего неудобства.

В тот день он, с удовлетворением осмотрев новый плавучий ресторан-магазин «Мучжигэ», с улыбкой сказал, что его спуск на воду будет способствовать более цивилизованной жизни нашего народа, который с радостным смехом станет плавать на нем по реке Тэдон, и от этой мысли у него снимается вся усталость.

Ким Чен Ын, несмотря на ненастье и крутые перевалы, непрерывно совершает форсированный марш на благо народа, а свою радость испытывает в счастливой жизни народа, проводящего веселое время на своеобразном экскурсионном судне.

Собкор.

Его солнечная улыбка

В мире одни люди выражают радость и наслаждение от приумножения богатства, другие – страх и горести из-за кровавых военных конфликтов, а третьи – тревогу за жизнь от противоречий и хаоса.

Сегодня в КНДР все дела идут своим чередом, хотя враждебные силы с каждым днем все усиливают коварные происки, чтобы ликвидировать улыбку на лицах ее граждан.

А Маршал Ким Чен Ын неизменно посылает им светлую улыбку.

Говорят, что играющая при трудностях улыбка на лице человека отражает его убеждения.

Так что же сохраняется в его душе?

В газете «Нодон синмун» – органе ЦК Трудовой партии Кореи от 19 ноября прошлого года помещен фотоснимок, на котором он с солнечной улыбкой радостно осматривает Тхончхонское рыбообрабатывающее предприятие. При виде блоков замороженной рыбы, наполнивших все морозильные камеры, он с удовольствием говорил, что будто бы штабелированы слитки золота.

Ким Чен Ын посетил разные рыбпромхозы в ноябре 5 лет назад, декабре 4 года назад и ноябре позапрошлого года. Как бы считая, что на свете нет ничего дороже рыбы, он все гладил блоки замороженной рыбы, говоря, что они схожи с горой сокровищ и слитками золота.

В последние дни своей революционной жизни, сказал он, великий вождь Ким Ир Сен на совещании работников области экономики наметил задачу в большом масштабе построить рыболовные суда и ловить много рыбы. А Полководец Ким Чен Ир за несколько часов до безвременной кончины лично подписал последний документ о снабжении пхеньянцев рыбой… Когда говорят о рыбах, у меня влажнеют глаза от слез, подступает к горлу комок при этих воспоминаниях.

Ким Чен Ын, узнав о богатом лове рыбы, откладывал все дела и посещал рыбпромхозы. Он фотографировался с рабочими на память, сев непринужденно на выступ издающего запах рыб места их соления, а при виде их изобилия напевал песню «Богатый улов на море».

Как-то он сказал соответствующим работникам, что хочется танцевать при мысли о наших детях и школьниках, радующихся, получив разные качественные тетради Тетрадной фабрики «Миндылле». В самом деле, он чувствует большую радость от роста богатства народа.

Всего за 8 лет в стране построены один за другим многие монументальные творения, отображающие современную цивилизацию и технику. Например, Народная парковая зона «Рынра», Детская больница «Окрю», Масикрёнский горнолыжный комплекс, Миримский конноспортивный комплекс, улица ученых «Мирэ», улица Рёмён, Самчжиёнская фабрика по производству картофельной муки, Пхальхянская плотина Оранчхонской ГЭС, Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив и лесопитомник. И он при завершении строительства каждого из них объекта посылал солнечную улыбку народу.

Улыбка Ким Чен Ына отражает его патриотическую самоотверженность.

Для создания монументальных творений он, успокаивая доброй улыбкой отговаривающих работников, ездил на пыльные стройки и опасные испытательные полигоны. С целью преобразовать уезд Самчжиён на северной окраине страны в идеальный горный город для народа он, невзирая на грязную дорогу, ненастье, летние знои и зимнюю стужу, руководил на месте строительством три раза и в 2018 году.

Его улыбка вызывает слезы у многих людей. Они не сдерживают слез, видя, как он в мокрой от пота или дождя одежде непрерывно совершает деловые поездки по стране. Они с верой в победу ускоряют шаги, видя, как он, не обращая внимания на свое здоровье, всегда со светлой улыбкой придает им новые силы и озаряет им путь.

Неслучайно, что в последние годы они с лозунгом «Пусть путь тернист, но пройдем, улыбаясь!» своими силами создали новейшие вооружения, вызывая дрожь у враждебных сил; что менее чем за год создали многофункциональную Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха с горнолыжным комплексом и ипподромом.

Улыбка Ким Чен Ына придает всем людям могучую силу в преодолении трудностей и создании чудес, и они с надеждой на завтра и с удвоенной энергией побеждают все настающие испытания.

Его солнечная улыбка, кажется, растаивает и вечные льды.

Ким Чен Ын часто говорит, что лозунг «Не завидуем никому на свете!» позволяет ему, улыбаясь, вести все трудные дела.

В его душе сохраняется лишь только неколебимая воля отдать всего себя во имя счастья народа, на его благо.

Хон Чон Хёк.

Гарантируют качество продукции

(Беседа корреспондентки нашего журнала с ответственным инспектором Госкомитета инспекции по качеству Им Ён Сиком)

Корр.: Сейчас на многих предприятиях страны усиливается конкуренция за повышение качества продукции и растет число единиц, получивших международные сертификаты качества. Думаю, эти сертификаты играют большую роль в повышении качества продукции.

Им Ён Сик: Да, сертификаты качества объективно доказывают, что производственные процессы данных предприятий и их продукция соответствуют установленным требованиям. И они оказывают большое влияние на повышение качества продукции. Их после проверки продукции, рассматривания и оценки системы контроля над качеством выдает надлежащее учреждение, которое дает заявителю сертификат и право использовать необходимый знак.

Для получения такого сертификата предприятия должны установить систему менеджмента качества сообразно требованиям, определенным Международной организацией по стандартизации. И на них, используя все возможности, уделяют большие силы повышению качества продукции и уровня хозяйствования.

Сертификаты качества играют важную роль и в развитии внешней торговли. Сегодня получить сертификаты качества – это стало мировой тенденцией, и многие страны принимают их, считая важным средством гарантии качества продукции. И между ними заключаются соглашения о взаимной выдаче сертификата с целью гарантии качества продукции в международном масштабе. В торговых сделках, считая товары с международным сертификатом признанными всеми потребителями мира, не подвергают их проверке и предоставляют им льготы.

Корр.: Какие виды имеют международные сертификаты качества?

Им Ён Сик: К ним относятся система менеджмента качества *(ISO 9001)*, система менеджмента безопасности пищевой продукции *(ISO 22000)* и GMP ВОЗ.

Корр.: В последнее время в разных областях нашей страны все растет число единиц, получивших международные сертификаты. Расскажите, пожалуйста, об этом.

Им Ён Сик: Многие предприятия направляют большие силы на производство знаменитых изделий и товаров, которые популярны среди населения и имеют мировую конкурентоспособность. В ходе этого растет и число единиц, получивших международные сертификаты. На Комбинате спортсменских продуктов «Кымкхоп», Рюгёнской фабрике по производству кимчхи, Пхеньянской фабрике детских пищевых продуктов, Пищевой фабрике «Сонхын» и других многих предприятиях сертифицированы на соответствие ISO 22000 системы менеджмента безопасности пищевой продукции, в том числе печений, хлебных продуктов, кимчхи, пельменей, питательной крупы, сушеных морепродуктов. И система менеджмента известного тэдонганского пива сертифицирована на соответствие ISO 22000.

А кансоская минеральная вода получила от Всемирной организации интеллектуальной собственности свидетельство о регистрации названия месторождения. В мире давно признано качество этой натуральной газированной воды, известной одним из эндемиков Кореи.

Системы менеджмента качества автокарандашей на Пхеньянской фабрике автоматических карандашей, хозяйственного, туалетного мыла и моющего средства на Понхваском мыловаренном заводе и чугуна в чугунном цехе имени Син Пхо Хян в Раквонском машиностроительном объединении сертифицированы на соответствие ISO 9001, что способствовало заметному повышению качества продукции.

На Хичхонском и Пхёнчхонском заводах корёских медикаментов и других предприятиях, создав процессы производства в соответствии с GMP, выпускают высококачественную продукцию, что способствует укреплению здоровья людей.

Процессы производства косметических средств на Синичжуской косметической фабрике и выращивания яблок в Тэдонганском плодоводческом комплексе получили сертификат GMP и GAP.

В разных отраслях народного хозяйства, активизировав дело получения сертификатов, повышают качество продукции и выпускают много известных изделий «2 февраля» и продукций, удостоенных медали за качество «15 декабря».

И впредь будет широко развертываться работа по поднятию на мировой уровень качества всех продукций путем дальнейшего укрепления научной системы контроля и проверки качества. □

Производители заказного оборудования

Весь коллектив Тэанского объединения тяжелого машиностроения поднялся на выполнение задач, намеченных на V Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва.

В объединении и в новом году добиваются успехов с таким же порывом, с каким в прошлом году вовремя произвели генераторное и заказное оборудование для строек Ичхонской ГЭС, Мунчхонской ГЭС «Армия и народ» и других гидроэлектростанций в провинции Канвон, создания одноуглеродной химической промышленности и строительства Сунчхонского завода фосфорных удобрений.

Считая новаторство в проектировании и технике обработки главным звеном порядка технического прогресса, в объединении, установив тесную связь с надлежащим учреждением, форсируют работу по проектированию и изготовлению современного генераторного и заказного оборудования.

Научные сотрудники конструкторского бюро, создав базу новейших данных о проектировании и внедрив передовые технологии, согласно тенденциям в мире сконструировали 14-полюсный гидроагрегат мощностью 12 тысяч кВт, на основе чего форсируют исследования для повышения коэффициента действия генераторов.

Поставив высокую цель – в разных цехах внедрить технологии CNC в важные обрабатывающие агрегаты, они форсируют и это дело. Они принимают активные меры для решения технических проблем в производстве, включая обновление системы управления и повышение мощности обрабатывающих агрегатов с технологией CNC, проектирование и изготовление нового оборудования, станочных приспособлений и оснастки, повышение качества деталей.

В объединении развертывают массовое движение за техническое новаторство. Во всех цехах дают эффект внедренные в производство технические новшества и рацпредложения производственников.

В заготовительном цехе, внедрив рациональные методы формовки, в том числе технологию литья методом сжигания пенопластовой литейной модели, значительно улучшили качество стальных отливок.

В трубопрокатном цехе, создав процесс автоматической сварки и обеспечивая полную загрузку оборудования, непрерывно повышают качество трубопрокатных изделий.

Форсируют производство заказного оборудования.

И в цехе обработки деталей внедряют в производство разные технические новшества и рацпредложения. В обрабатывающие агрегаты с технологией CNC внедрена новая технология кривой обработки турбинной лопатки, и рацпредложения для одноразовой обработки 10 упорных подшипников генераторов вдвое расширили технологический цикл.

В сборочном цехе разработали и внедрили установку испытания статорной обмотки для проверки характеристики изоляции обмотки, а также с помощью маломощного крана, произведенного своими силами, синхронно обеспечивают высокий темп и качество при монтаже генератора.

Главинж объединения Ян Мун Сан сказал:

«Мы, придавая более мощный импульс сегодняшнему приподнятому духу, с честью выполним свой долг в бою по фронтальному прорыву за открытие столбовой дороги в строительстве социализма».

Ким Сон Гён.
Фото Им Чхоль Мёна.

Ставят на первый план проектирование.

Отделка железных сердечников лазерной резательной машиной.

Производя больше каменных стройматериалов

Обработанные каменные стройматериалы, обеспечивая величественность архитектурных сооружений, гарантируют их долгосрочную эксплуатацию, отчего спрос на них возрастает с каждым днем.

Продукция Пхеньянского завода каменных стройматериалов, расположенного в Сосонском районе города Пхеньяна, занимает большую долю в строительстве важных объектов страны.

Завод, насчитывающий более 60-летнюю историю, согласно требованиям развития реальной действительности заложив основу производственной мощности обработки свыше десятков тысяч кв. м камней, добивается успехов в выпуске продукции.

В прошлом году завод послал на стройки важных объектов гранитные плитки, искусственные каменные плиты, балясины, перила и другие строительные детали.

Направив большие силы на эксплуатацию филиала-каменоломни белого мрамора в селе Самрён города Пхёнсона, на заводе в прошлом году выработали более 8 тысячи тонн этого камня.

И в этом году на заводе, чтобы преодолеть всякие трудности и обеспечить подъем производства, максимально используют все резервы и возможности и своими силами решают вопросы, встающие в производстве монолитов и др.

На заводе уделяют большие силы стратегии хозяйствования для поднятия производительности путем повышения технической квалификации рабочих и непрерывного обновления оборудования и производственных процессов.

Внедрение лазерного сенсора в камнерезные машины повысило эффективность обработки камней, а рациональная утилизация полотна пилы, сэкономив множество материалов и запчастей, удвоила объем выпуска продукции. И внедрение опалубок с водоупорной фанерой в производство искусственных камней сократило расходы сырья и на 20% снизило производственную себестоимость.

Кроме того, на заводе, ведя работу по утилизации отбросов, производят из оставшихся в ходе производства каменных порошков разные блоки, подставки, детали, каменные мойки и др.

Директор завода Ли Юн Хо сказал:

«Мы впредь, форсируя движение за техническое новаторство, удовлетворим нарастающий спрос на каменные стройматериалы».

Ким Сон Гён.
Фото Ким Сон Чхора.

Активно используя природные источники энергии

Сегодня на многих предприятиях нашей Родины путем широкого применения природных источников энергии активизируют выработку электроэнергии, необходимой для освещения и производства.

И на электропередаточно-распределительной станции *(ЭПРС)* в провинции Северный Пхёнъан, построив своими силами и техникой такую электростанцию мощностью в тысячи кВт, обеспечивают ритмичность выработки электроэнергии.

Начальник ЭПРС Чо Сон Су сказал:

«В прошлом году, когда в стране не хватало электроэнергии, мы не сидели, сложа руки. Чтобы выработать ее своими силами из природных источников энергии, мы инициировали и форсировали строительство этой электростанции».

Итак, они вначале направили внимание на выбор участка в мачжонской местности города Синичжу, подходящего для эффективного использования энергии ветра и солнца.

Соединив свои знания и силы, они изготовили лопасти ветряных двигателей и их запчасти, углубили и исследования для эффективного применения асинхронных электродвигателей, а в ходе многократных моделирований внедрили в дело немало ценных рацпредложений.

На 1000-метровой дамбе, установив десятки ветряных двигателей и тысячи солнечных ловушек, соединили электропровода. В неблагоприятных условиях места на склоне они научно определили углы установки солнечных ловушек и внедрили рациональные методы их закрепления, чтобы избежать ущерба от дождя и ветра.

После ввода электростанции в строй выработанное на ней электричество регулярно посылается в разные единицы провинции.

А весь коллектив ЭПРС на основе достигнутых успехов форсирует работу по увеличению выработки электроэнергии путем использования природных источников энергии.

Рё Хэ.

Фото Им Чхоль Мёна.

Историческое лицо

Предтеча реформаторских идей Пак Гю Су

Пак Гю Су *(1807 – 1876 гг.)* – предтеча реформаторских идей в период Чосон феодальной династии.

Будучи внуком сирхакиста Пак Чи Вона, он проштудировал многие книги сирхакистов.

В 1848 году выдержав экзамен на государственную должность, он в 1854 году стал анмуса *(чиновник-умиротворитель народа)* в восточной части провинции Кёнсан.

Пак Гю Су в 1861 году побывал в Цинском Китае, где стал свидетелем последствий второй «опиумной» войны, развязанной капиталистическими агрессорами Западной Европы. После возвращения на Родину он работал тэсасон (*чиновник третьего ранга в вузе*) в высшей конфуцианской школе Сонгюнгван.

В 1866 году его назначили губернатором провинции Пхёнъан, и при инциденте с кораблем «Генерал Шерман» он вел деятельность в качестве главного представителя феодального правительства.

После этого события Пак Гю Су подчеркивал необходимость укрепления обороноспособности страны. Говоря, что с кремневыми ружьями и луками на деревянных судах нельзя победить агрессоров, вооруженных современными ружьями и орудиями на бронированных кораблях, он настаивал на немедленной модернизации вооружений.

А в связи с проблемой жизни народа он предложил изменить режим взимания непосильных налогов. Он призывал, проводя не изоляционистскую, а независимую политику открытия дверей, реформировать систему политики, экономики и культуры в стране.

Пак Гю Су после поездки в 1872 году с миссией в Пекин стал постепенно выступать в защиту реформаторских идей.

Он прививал сирхакские и реформаторские идеи Ким Ок Гюну *(1851 – 1894 гг.)* и другим передовым молодым людям, стремящимся к процветанию страны.

Пак Гю Су оставил сборник сочинений «Хванчжэчжиб» в пяти томах. □

Нельзя успокаиваться ни на миг

(Беседа нашей корреспондентки с директором Центральной санитарно-противоэпидемиологической станции Ким Чхоль Су при Минздраве)

Корр.: Сейчас новые эпидемические заболевания возникают и распространяются в мировом масштабе, а это требует еще последовательнее вести санитарно-противоэпидемическую работу. Не так ли это?

Ким Чхоль Су: Совершенно верно! Сегодня в соседней стране стремительно распространяется «COVID-19», угрожая существованию человечества.

Хотя «COVID-19» еще не наблюдается в нашей стране, но следует бдительно в строгом режиме вести санитарно-противоэпидемическую работу, чтобы она ни в коем случае не распространилась к нам, никто из нашего народа не пострадал от нее.

В январе в нашей стране санитарно-эпидемическую систему пересоздали в государственную чрезвычайную противоэпидемическую систему, действующую до того, пока не ликвидируется полностью опасность заразиться «COVID-19». А в столице, провинциях, городах и уездах создали чрезвычайные противоэпидемические штабы, которые в едином порядке уясняют, контролируют эту работу, принимают необходимые меры.

Кроме того, полностью заблокировали все пути, чтобы новый коронавирус не мог проникнуть в пределы нашей страны.

Упреждающе полностью преградили и заблокировали все коммуникации во всех пространствах – на земле, море и в воздухе. В КПП на границах, в морских портах и аэропортах усилили строгую карантинную работу, а чрезвычайные противоэпидемические штабы всех ступеней тщательно наладили эпидемиологическое обследование и медосмотр возвращающихся из заграничной командировки лиц и населения.

В надлежащих единицах принимают меры для срочного обеспечения реагентами, необходимыми в исследовании «COVID-19».

Санитарно-противоэпидемическая работа – это не временная работа для решения встающих в реалиях проблем.

На нашей Родине, придавая большое значение этой работе, беспрерывно углубляли и развивали ее в каждый период развития общества.

Уже в суровые дни Отечественной освободительной войны начали делать профилактические прививки, что продолжается до сих пор. Это результат того, что в нашей стране введена система всеобщей бесплатной медпомощи, исходя из курса на профилактическое направление.

В прошлом во многих странах из-за возникновения и распространения разных инфекционных болезней погибло множество людей, и это серьезно угрожало развитию общества и экономики. Однако установленная в нашей стране государственная чрезвычайная противоэпидемическая система преградила проникновение инфекционных болезней внутрь страны, что гарантировало стабилизацию общества и жизнь народа.

Корр.: В чем характерность санитарно-противоэпидемической работы в нашей стране?

Ким Чхоль Су: Можно сказать, что в нашей стране эта работа продвигается общегосударственным и всенародным делом при участии всех лечебно-профилактических учреждений и широких масс во главе со специализированными санитарно-противоэпидемическими органами.

К тому же от центра до самого конца периферии установлена стройная санитарно-противоэпидемическая система. Санитарно-противоэпидемическая работа ведется в научно-техническом аспекте, а усовершенствование санитарных и противоэпидемических условий страны проходит при участии санитарно-противоэпидемических пунктов в центре, в провинциях, городах и уездах, а в селах и кварталах при участии участковых врачей.

При такой системе в стране месяцы март и апрель определили санитарным месячником и мобилизуют весь народ на улучшение условий труда и обстановки жизни, а все органы и работники здравоохранения участвуют в противоэпидемической работе и деле прививок населения.

Представители разных международных организаций, включая ВОЗ, говорят, что в других странах мира не установлена такая стройная противоэпидемическая система, как в Корее.

Корр.: Как форсируют ныне санитарно-профилактическую работу?

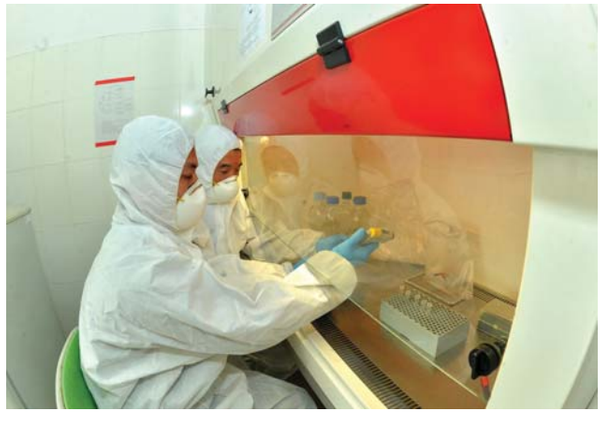
Ким Чхоль Су: В общегосударственном порядке более усиливают в реальном времени контроль над инфекционными и другими болезнями, а Центральная санитарно-противоэпидемиологическая станция как штаб общегосударственной санитарно-противоэпидемической работы повышает свою роль.

Все научные сотрудники постоянно повышают свою квалификацию и на основе новейших достижений науки и техники модернизируют оснащение для диагностики и лабораторных работ.

Кроме того, принимаются меры, чтобы во всех органах, предприятиях и населенных пунктах непременно соблюдали требования санитарной нормы и хорошо вели уход за окружающей средой страны, а на границе, аэропортах и морских портах усиливают карантинную работу, чтобы не проникли инфекционные болезни. По местностям и подразделениям проводятся публичные лекции, краткие курсы и пропаганда через печать с тем, чтобы пробудить самосознание людей.

Можно сказать, в санитарно-противоэпидемической работе нельзя успокаиваться ни на миг. □

Форсируют исследовательскую работу по преграждению заражения «COVID-19».



Исследуют разные болезнетворные бактерии.

Медики ведут пропаганду против эпидемии.

Ким Ин Гю на практике закрепляет знания студентов *(в середине)***.**

Герой эпохи

Среди образцов эпохи, ознакомленных СМИ нашей Родины в прошлом году, есть и Ким Ин Гю – заведующий кафедрой факультета металлургической технологии в Политехническом университете имени Ким Чака. За 30 с лишним лет он, вырастив многих студентов способными специалистами в области стальной промышленности, сделал свою кафедру коллективом с реальными возможностями, а также разными научно-техническими достижениями внес большой вклад в развитие металлопромышленности страны.

Учебные власти

В 74 году чучхе *(1985)* Ким Ин Гю, окончив Политехнический университет имени Ким Чака, стал работать преподавателем родного университета, а потом заведующим кафедрой.

Он часто говорит преподавателям:

– Надо знать десять, чтобы научить одному. Лишь тогда можно дать довольные ответы на все вопросы учащихся. Для преподавателя квалификация – учебные власти и достоинство.

В этих словах выражается и его жизненное кредо.

Он, учитывая специфику дисциплины пограничной науки, денно и нощно старался приобрести широкие и глубокие знания о специальных, фундаментальных и смежных дисциплинах, включая прикладную математику, физику, электротехнику и металлургию.

Жалея даже времени на дорогу к общежитию, он проводил напролет ночи в лабораториях для подготовки к лекциям, а при усталости, погрузив ноги в холодную воду, продолжал работу по повышению своей квалификации. Для дополнения нужных для лекций и исследований материалов он перевел на корейский язык многие данные о новейших научно-технических и исследовательских достижениях. И он познакомился с проектами разных промышленных печей и машинного оборудования, их моделированием на компьютере и системой автоматизации, даже разбирая машины для уяснения их принципов.

В ходе этого он создал эффективные и превосходные методы преподавания, открыл новые дисциплины «Технология нагрева промышленных печей», «Металлургическая теплотехника» и др., а также написал разные учебники, пособия и трактаты.

И он активно помогал преподавателям кафедры добиться успехов в своей работе.

Итак, 3 преподавателя, удостоив научно-технической премии «16 февраля», стали заслуженными деятелями науки, 4 – докторами наук, а 5 и 10 – соответственно доцентами и магистрами наук.

С повышением их квалификации заметно поднялся уровень успеваемости студентов, и многие выпускники после университета стали способными научными сотрудниками, играющими большую роль в разных областях народного хозяйства.

Плодотворность жизни

Преподаватели испытывают плодотворность своей жизни не только в педагогической работе, но и в достижении научно-технических успехов для приумножения богатства и могущества страны.

Ким Ин Гю, проводя педагогическую работу, всегда стоял в авангарде решения научно-технических вопросов, встающих на практике.

В марте 99 года чучхе *(2010)* началось строительство не использующей мазута прокатной нагревательной печи в Металлургическом объединении имени Ким Чака. А немалые люди, говоря, что это невозможно, не сразу встали на ее сооружение.

Однако Ким Ин Гю и другие преподаватели кафедры вместе с докторантами университета активно провели исследования по производству железа на основе отечественного топлива.

Они, осознав, что маленькие ошибки в проекте могут привести к взрыву печи, провели сотни моделирований на компьютере с учетом всевозможных обстановок. Они, денно и нощно работая над проектом печи, за 20 дней закончили его и активно оказали рабочим техническую помощь в построении печи.

В конце их неустанных исследований и усилий сооружена нагревательная печь с технологией сжигания высокотемпературного воздуха, которую Ким Чен Ир посмотрел в апреле 100 года чучхе *(2011)* во время посещения Металлургического объединения имени Ким Чака.

В тот день он с большой радостью сказал, что внедрение технологии сжигания высокотемпературного воздуха в процесс горячей прокатки является самым большим успехом, достигнутым в последние годы в развитии науки и техники нашей страны.

Преподаватели во главе с Ким Ин Гю успешно внедрили новую технологию в работу нагревательных печей Хванхэского металлургического объединения и других заводов в области металлургической промышленности. И они, развивая эту технологию, разработали технологию сжигания высокотемпературного воздуха с двухступенчатой регенерацией, поднимающую антрацитным газом температуру печи выше 1700ºС и внедрили ее в работу печи для обжига огнеупоров в Санвонском цементном объединении.

Ким Ин Гю, отдавая всего себя трудным исследованиям, дал государству большую пользу и стал Героем Труда, доктором наук и доцентом.

Благодаря самоотверженным усилиям таких, как он, преподавателей, стоящих в авангарде приумножения могущества и богатства Родины, она развивается еще выше, еще быстрее.

Ом Хян Сим.
Фото автора.

Получил изобретательские права на разных выставках *(в середине)***.**

Создав методы интеллектуального обучения

В Пхеньянском учительском институте, создав и внедрив методы обучения, направленные на быстрое развитие интеллекта детсадовцев и учащихся начальных школ, подтвердили их превосходство. К ним относятся метод развития интеллекта с помощью счетов и метод синтетического обучения с помощью робота.

Недавно я посетила Пхеньянский учительский институт, где ознакомилась с тем, как учащиеся 1-го, 2-го и 3-го классов Сегориской и Кванбокской начальных школ при институте получают интеллектуальное обучение, занимаясь во внеурочное время в его кружках.

В кружке специализированного обучения с помощью счетов учащиеся, поя или танцуя под аккомпанемент пианино педагога, в мгновение ока сложили или вычли 20 трехзначных и четырехзначных чисел, которые появлялись через каждую секунду на электронном табло. Занимаясь пинг-понгом и другой спортивной игрой, свободно сочиняя на русском, китайском или английском языках, они вычисляли в уме, и я даже подумала, неужели это делают шалуны-мальчишки.

Заведующая учебно-информационным отделом Чха Ын Бёр, говоря, что эти первоклассники начальной школы получили обучение с помощью счетов всего-навсего 4 месяца, продолжила, что сейчас этот метод синтетического образования внедряется во все детсады и начальные школы в стране, пользуясь там хорошей репутацией.

Она подробно рассказала мне об эффективности метода развития интеллекта с помощью счетов.

Через полмесяца со дня начала занятий вычислением с помощью счетов в правом полушарии мозга проецируется образ счетов. Тогда учащиеся, получая синтетическое обучение, несмотря на сосуществование нескольких предметов, без счетов могут точно решить сложные арифметические операции, в ходе чего можно намного повысить способность разделять внимание. Обучение с помощью счетов, повышая вычислительную способность у учащихся, впредь позволит им проявить ее в миллион раз больше в вычислении и во всех делах.

В институте создали также и новый метод синтетического обучения с помощью робота. Сегодня этот метод через стадию показательного обучения начал внедряться в детсады и начальные школы.

Завотделом Ким Вон Хян сказала:

«Обучение с помощью робота развивает интеллект детей, непрерывно приближая их воображение к реальности. Например, второклассник Кванбокской начальной школы при нашем институте Ким Чин, слушая объяснения преподавателя о ветроэлектрическом генераторе-роботе, высказал новую идею: «Подсолнечник – это растение, следующее за солнцем, так что его листы приспосабливаются к лучам солнца. Нельзя ли разработать робот-гелионагреватель, используя особенность подсолнечника?» Хотя его идея не научная, но очень удивительно то, что он уже в раннем возрасте выдумал технику биоимитации».

Преподавательница Ким Чон А, с помощью робота обучающая третьеклассников Кванбокской начальной школы, сказала:

«Учащиеся с помощью программы пятимерного проектирования сами проектируют, монтируют и водят задуманные роботы, в ходе чего испытывают радость за свое «творение» и склонность сделать впредь лучший робот».

В кружке, где занятия с роботом были в самом разгаре, учащиеся вычисляли в уме число деталей своего робота, одновременно высказывали на иностранных языках свои впечатления и решимость. Это удивило меня, ибо трудно было поверить в такой интеллект учащихся начальных школ.

Кроме того, в институте привлекают студентов в кружки внеурочных занятий, чтобы они через коллективное и индивидуальное руководство кружковцами повысили практичность содержания преподавания. В ходе проведения спроектированного в обстановке воображаемого преподавания урока они непрерывно усваивают разные способы преподавания, в том числе ощущение психологии и управление психологическими процессами детей в разных обстоятельствах.

Сегодня администраторы, педагоги и ИТР института на основе достигнутых успехов прилагают все усилия к созданию новых методов интеллектуального обучения нашего образца согласно нынешним тенденциям развития образования.

Ким Ри Чжон.
Фото Им Чон Гука.

Метод обучения вычислению в уме с движениями под мелодию.

В кабинете распространения техники развития интеллекта детей.

Вычисление в правом полушарии мозга.

Оценка интеллекта с помощью робота.

Популярная косметика марки *«Чхоннён»*

На XII Выставке товаров в Пхеньянском универмаге № 1 в прошлом году перед витриной в отделе косметики стояло много женщин, осматривающих косметику марок «Ынхасу», «Помхянги», «Кымгансан», «Пхальсоннё» и «Чхоннён».

Одна женщина сказала:

«Применив 1 – 2 раза лосьон марки «Чхоннён», можно устранить прыщ и сделать кожу красивой. Вот я и пришла купить его еще на этой выставке. Очевидно, этот лосьон разработала именно женщина».

Чтобы удовлетворить их интерес к косметике марки «Чхоннён», я недавно посетила Агентство обмена технологиями «Ханрён».

Его директор Чвэ Мён Сон, говоря, что в нем всего лишь 4 года назад начали разработку косметических средств, представил мне разработчика косметики инструктора Ли Чон Рёра.

Вопреки предположению той женщины на выставке, оказалось, что лосьон от прыща разработал именно мужчина.

Ли Чон Рёр при виде на улице женщин с прыщами на красивом лице, сочувствуя им, начал изучать косметику. Он штудировал разные пособия, исследуя и прыщ – одну из кожных болезней.

Итак, Ли Чон Рёр разработал лосьон от прыща с антибактериальным свойством. В его основном составе содержатся фруктовая кислота как созданное природой чудо, гиалуроновая кислота, предотвращающий появление морщин коллаген и др.

Этот лосьон от прыща в 106 году чучхе *(2017)* получил патент КНДР и принес радость женщинам, желающим помолодеть.

Впоследствии в Агентстве разработали и другие косметические средства, включая отбеливающий лосьон и ночной крем, содержащие в основном фруктовую кислоту. Все они получили высокую оценку на Общереспубликанской выставке косметики в прошлом году.

Ли Чон Рёр сказал:

«Почти каждый день в Агентство звонят многие женщины и благодарят нас за разработку отменной косметики. Впредь мы будем разрабатывать больше косметических средств, чтобы женщины сохраняли свою красоту и молодость».

Ом Хян Сим.

Фото Пан Ын Сим.

На выставках продукция популярна среди посетителей.

Разработанная в агентстве функциональная косметика.

Учитывая мнения о качестве продукции.

Элементарные знания

Корёский селадон – наследие корейской нации

Унаследовав от государства Когурё традиции гончарного искусства, в государстве Корё так глубоко развили мастерство изготовления бирюзовых фарфоровых изделий – селадонов, что в самобытности и художественности они занимают особое место в средневековой истории керамики в мире.

Корёский селадон самобытен, во-первых, в красоте и разнообразии формы. Среди них имеются рюмочка, бутылка, миска, тарелка, чайник, кувшин, цветочный горшок, шкатулка для косметики, тушечница, подставка кистей и др. Имелись в разнообразной форме и одноименные фарфоровые изделия. Например, большая и маленькая, глубокая и мелкодонная, круглая, 8-угольная и 10-угольная тарелка и др.

Во-вторых, корёский селадон имеет самобытно светлый, изящный, нежный и мягкий цвет. Типичен его бирюзовый, т. е. зеленовато-голубой цвет, придающий блески и вызывающий глубокие эмоции.

В-третьих, корёский селадон самобытен в тонких и изящных декоративных узорах. В нем разными узорами изображены личности, животные, растения, буквы и др. Превосходны контраст цветов и метод сочетания их в узорах, компонент которых аккуратный и тонкий.

Корёский селадон, рожденный тонким умом и творческим талантом нашего народа, является одним из гордых наследий прикладного искусства корейской нации. □

Многообещающий юный композитор

Чвэ Рён Рён.

Знакомые люди и воспитательницы Пхёнхваского детсада в городе Вонсане провинции Канвон детсадовца Чвэ Рён Рёна из старшей группы «В» называют юным композитором.

У него имеется музыкальный журнал, сшитый из нескольких тетрадей в виде нотной книги. Он с тех пор, как начал обучаться музыке, почти ежедневно записывал там сочиненные им мелодии, и их каждая страница, можно сказать, отражает ход его музыкального развития.

Рён Рён был вундеркиндом-музыкантом. Когда ему было 2 года, он в магазине просил родителей купить ему не игрушки, а музыкальный инструмент. Его мать Хо Чон Сук сказала, что дома у него есть аккордеон, пианино, гитара, большой корейский барабан, барабан и бубен, которые она купила ему по его настойчивой просьбе.

Затем он развил свой музыкальный талант в детсаде, учась играть на пианино. Имеющая богатый опыт воспитательница Ким Ён Ран на стадии фундаментальных занятий нашла у него тонкое музыкальное чутье и решила вырастить его отменным музыкантом. Начав обучаться игре на пианино, он через некоторое время в уровне музыкального исполнения опередил воспитанников старшей группы.

Однажды Ким Ён Ран увидела, что он после наблюдения за явлениями природы в Хэанском парке отражает в мелодии свои чувства. Хотя мелодия была еще невыразительной, но она выявила у него ростки таланта композитора и решила вполне развить его талант.

Итак, она создавала повод, чтобы Рён Рён неустанно увлекался созданием мелодии, намекала ему всегда отражать в ней свои чувства и волнения, развивала его талантливость, с помощью специалистов расширяя диапазон композиции.

Наряду с ростом толщины музыкального журнала весьма быстро развивался и Рён Рён, становясь юным композитором.

Чвэ Рён Рён в прошлом году доставил радость Маршалу Ким Чен Ыну, преподнеся ему сборник песен «Преподнесем в первую очередь!»

При прекрасной системе социалистического образования он развивает талант, закаляя себя духовно и физически, и все люди желают светлого будущего юному композитору – гордости детсада и села.

Пён Чин Хёк.

Фото Ким Ён Хо.

С ребятами поет сочиненную им новую песню.

Записывая в ноты музыку новой песни.

Урок игры на пианино.

Увлекается игрой с цветной глиной.

Элементарные знания

Погружение ног в теплую воду

Частое погружение ног в теплую воду бывает эффективным при лечении разных болезней, в том числе от боли в коленах и пояснице.

Имеются разные методы этой процедуры. Обычно, налив в большое ведро теплую, 42 – 43-градусную воду, погружают в нее ноги ниже колен до того, пока не вспотеет все тело. Рекомендуется не снимать верхнюю одежду.

Для снятия усталости ног и лечения отека надо, погрузив ноги в ведро или кадку с теплой водой, притаптывать ими их дно. Это дает эффект также в лечении заболеваний простудного характера и головной боли. □

Элементарные знания

Украшения в виде карпа

Исстари среди пресноводных рыб карп считался умной, сильной рыбой и тонизирующим средством с высокой питательностью.

Наши предки, сделав разные предметы, символизирующие карпа, использовали их в качестве украшений.

В период трех государств их использовали для украшения пояса. В одно время шелковый мешочек с мандатом военных чиновников, висевший на их поясе, делали в виде карпа.

И во время Чосон феодальной династии изображение карпа широко использовали для украшения предметов ширпотреба. □

В окружении заботы добрых людей

Ким Но Ыр.

В апреле прошлого года в Пхеньяне состоялся конкурс солистов-школьников в рамках LVII Общереспубликанского художественного фестиваля школьников и детей.

В группе полных средних школ этого конкурса 13-летняя Ким Но Ыр – ученица Хичхонской неполной средней школы в городе Хичхоне провинции Чаган, получила золотую медаль и высшую премию.

Ким Но Ыр, уже с 10 лет выступая на конкурсах в группе полных средних школ, получала серебряную или медную медаль, и в то время, привлекая внимание специалистов, считалась сменой вокалисток.

Член жюри конкурса Рим Сон Вон сказал:

«У Но Ыр раньше, чем у сверстниц, произошла мутация голоса, но он стал более красивым, богатым и точным в интервале. Сейчас ее вокальное мастерство превышает уровень учениц, которые на 3 – 4 года старше, чем она. В самом деле, она на нынешнем конкурсе показала свое неузнаваемо быстрое развитие».

Рим Сон Вон добавил, что за реализующими свои грезы школьниками нового поколения, включая и Но Ыр, всегда находятся добрые люди, которые отыскивают и развивают их талант.

Впрямь, она растет счастливо в окружении заботы добрых людей.

Когда ей исполнилось 2 года, из-за внезапной аварии погибли ее родители, но она выросла, не испытывая горя сироты. Родителями Но Ыр стали, взяв ее под опеку, живущие в городе Хичхоне супруги Ким Мён Хван и Кан Хе Ран. О ней с родительским чувством тепло заботились также и многие люди.

Кан Хе Ран, ставшая ее матерью, заметила склонность Но Ыр к пению, когда она ходила в детсад. Мать и воспитательницы прилагали активные усилия к развитию ее таланта. В особенности воспитательницы старались обучить ее музыкальным основам.

В окружении заботы многих людей Но Ыр, одаренная красивым голосом и восприимчивостью, стала быстро развивать свой талант.

Кан Хе Ран *(слева)*.

Она заняла первое место на городском конкурсе талантов, получила высокую оценку также на провинциальных и общереспубликанских конкурсах.

В дни учебы в начальной школе и неполной средней школе ее вокальный талант развила Сон Чон Сун – руководительница кружка в Доме школьников города Хичхона. Имея высокую квалификацию и большие способности, Сон Чон Сун шлифовала ее музыкальные основы, усвоенные в детсаде, и наукоемко помогала ей вести мутацию голоса, точно соблюдать музыкальные интервалы и произношение слов. Она разработала и применила новый метод обучения, прилагала самоотверженные усилия к тому, чтобы Но Ыр точно и впечатляюще произносила слова песни, исправила негармоничное сочетание низкого и высокого звука, не прерывала его продолжительность из-за дыхания, а также с материнским чувством заботилась о ее здоровье.

Как-то в канун фестиваля слегла Но Ыр, усердно репетировавшая свой номер. И Сон Чон Сун сходила в далекое место за эффективными лекарствами и вместе с родителями лечила ее всю ночь, чтобы она вполне проявила свои способности на фестивале.

Искренне заботились о ней также руководящие кадры и жители города, помогали ей, радуясь ее развитию, как развитию своих детей.

При виде таких добрых людей Но Ыр с течением времени все больше и больше крепила решимость отблагодарить заботу своих новых родителей, педагогов и многих людей, обращающих внимание на нее, чтобы она росла без тени горя и печали. Эта духовная основа позволила ей реализовать свои грезы и мечты.

Ким Но Ыр с таким же чувством поет и сегодня. Она поет, мечтая стать певицей, воспевающей любимую Родину, где заботятся, прежде всего, о больных и страдающих людях, помогая и подтягивая взаимно, где проявляются человеческая доброта и любовь.

Чвэ Ги Чхор.
Фото автора.

Репетиторша по вокалу Сон Чон Сун *(справа)*.

Цель – превышение сверхсовременных рубежей

Недавно я встретилась с научными сотрудниками отдела разработки сверхсовременных биопрепаратов НИИ медицинской генетики Пхеньянского мединститута.

Заведующий отделом, 60-летний доктор наук, профессор Пак Ён Чжу и его коллеги были способными учеными. Они достигли немало успеха в научной работе, включая разработку интерферона и альфимепразы и индустриализацию их производства по нашему образцу.

НИИ медицинской генетики основан в июне 1984 года.

В то время научные сотрудники сделали первые шаги к разработке медикаментов на основе биотехнологии. Они поставили цель – создать новейший метод изготовления интерферона, что тогда было монополией лишь нескольких развитых стран.

Интерферон как защитный белок подавляет в клетках человека размножение вирусов, содержит вещество с противоопухолевой активностью и применяется в профилактике и лечении вирусных заболеваний и рака. Его изготавливают биотехнологией экспрессии генов и перестройки белковой структуры.

Ученые провели многотысячные эксперименты в лаборатории.

Их цель была в разработке новейшей биотехнологии для экспрессии генов и перестройки белковой структуры по нашему образцу, избегая чужих шаблонов по справочным пособиям.

Прошло более 10 лет, и им удалось, в конце концов, гораздо опередить уровень развитых стран не только в объеме образования интерферона, но и обеспечении его биологической активности.

В особенности, упрощая процесс разделения и очищения интерферона, они намного снизили его себестоимость, а объем его производства увеличили в 1000 раз. За короткий срок они изготовили необходимый в году большой объем противовирусных средств, что принесло реальную пользу нашему народу.

Затем научные сотрудники добровольно взяли на себя другие исследовательские задачи, включая расширение производства пенициллина и раз-

работку вакцины против птичьего гриппа. Они и тогда поставили цель – разработать их силой ультрасовременных технологий.

Они решили наладить отечественное производство альфимепразы, известной в мире высокоэффективным тромболитическим средством.

Это было не легким делом. Ее основным компонентом был ген целлюлазы, содержащийся в яде южноамериканского щитомордника, и никто даже не пытался разработать альфимепразу синтезом генов.

Требовались высокий уровень технологии и много сил, следовало, отбросив старый метод, создать новый способ его изготовления.

Научные сотрудники соединили свои знания и силы, чтобы создать новый способ по нашему образцу, подходящий нашим реалиям.

К сожалению, у них не было ни пособий, ни опыта. И они лишь с волей добиться успеха погрузились без колебаний в незнакомый мир.

Наконец, им удалось сделать тельце для включения альфимепразы, используя непатогенную колибациллу.

Но это было лишь их начальным успехом. Перестроить структуру тельца для включения альфимепразы в подходящей физиологической среде – это тоже было трудной исследовательской задачей. Они отдавали все свое время дискуссиям, повторным экспериментам, поиску материалов и штудированию пособий.

Ушло полгода лишь на выбор нескольких добавок для достаточного обеспечения биоактивности. Но они, не падая духом от неудач, силой воли снова приступали к исследованиям и добивались ряд успехов. Развивая их постепенно, они укрепили решимость на основе нашего ума бросить вызов миру и обрели уверенность. В результате, соединив свои творческие силы и знания, проявляя энтузиазм, они разработали альфимепразу *(тромболитическое средство из рекомбинационного яда щитомордника для инъекций)* как сверхсовременный биопрепарат.

В быстроте тромболиза и активности это средство в 4 – 6 раз превышает тромболитическое средство 3-го поколения, почти не вызывает побочных действий, включая кровотечение. Оно весьма эффективно в профилактике и лечении тромбоза сосудов, включая инфаркт миокарда и тромбоз мозга, что подтвердилось на практике в клинике.

Это средство может конкурировать с миром, так как имеет идеальные характерности тромболитического средства, в том числе высокую активность тромболиза и быстроту действия, прямое расщепление целлюлозы и небольшое кровоизлияние.

А научные сотрудники НИИ и сегодня продвигаются вперед к новой цели, чтобы превысить сверхсовременные рубежи.

Ён Ок.
Фото Пан Ын Сим.

В лаборатории.

Разработанное в НИИ тромболитическое средство.

Больше качественных изделий

С каждым днем все возрастает спрос на изделия из меламиновой смолы с маркой «Мангендэ».

Их экспонировали на Общереспубликанской выставке товаров народного потребления, прошедшей в ноябре прошлого года. Осматривая их, многие посетители с похвалой говорили, что они повышают у них чувство гордости за свое отечественное. Были выставлены прекрасные миски для каши и супа, тарелки, комплексный чайный поднос и другие виды посуды. В сравнении с иностранными товарами они, отличаясь теплостойкостью, электроизоляционным свойством и гладкостью поверхности, очень удобны при использовании.

Они производятся на Мангендэской фабрике сувениров для мест историко-революционной славы, расположенной в квартале Сонгучжа Мангендэского района в Пхеньяне.

На фабрике согласно особенностям своей миссии направляют все силы на повышение качества и расширение ассортимента сувениров для мест историко-революционной и боевой славы в стране, а также – товаров народного потребления.

Среди разных видов продукции фабрики типичны изделия из меламиновой смолы.

Сейчас на фабрике, создав процессы выпуска изделий из меламиновой смолы вместо старых технологий формования карбамидной смолы, обеспечивают ритмичность производства продукции.

По мере активизации движения за технический прогресс рабочие внедряют в производство самобытные рацпредложения с целью обеспечения многопрофильных, разнообразных, многоцветных изделий.

Особенно, на фабрике согласно требованиям утилизации ведут исследования для выпуска разных стройматериалов из отходов в процессе формования ▸

Мы снова встретились в Пхеньяне

Чху Гын Ён.

В декабре прошлого года прошло торжественное заседание по случаю 60-летия репатриации корейцев из Японии на социалистическую Родину. В нем участвовал и Чху Гын Ён – старший делопроизводитель Медицинского общества в провинции Северный Пхёнъан.

Несколько месяцев назад я впервые встретилась с ним во время журналистской поездки в город Синичжу, а в этот раз – в Пхеньяне.

Как бы и сейчас не забывая впечатления от заседания, он сказал:

«Сегодня я снова испытал благодарность к нашей социалистической Родине, которая, считая репатриантов из Японии соратниками по революции, дала всем им дорогую политическую жизнь. На ней все они, имея стабильную профессию, развили свой талант и осуществили свою мечту. Многие из них стали депутатами ВНС и органов власти всех ступеней».

Благодаря заботе великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, продолжил он, в центре, провинциях, городах и уездах создано постоянное учреждение, специально ведущее работу с репатриантами из Японии. А государство выдало им квартиры с разными предметами домашнего обихода, чтобы они не испытывали ни малейшего неудобства в жизни. После репатриации из Японии многие из них стали учеными, деятелями искусства, спортсменами, профессорами, докторами наук и, пользуясь любовью страны и народа, славят свою жизнь.

У Чху Гын Ёна от воспоминаний о своей счастливой жизни, текущей в окружении заботы Родины, невольно повлажнели глаза.

Он 58 лет назад репатриировался из Японии 2-летним ребенком.

Тогда он не мог понять большую заботу великих вождей, которые открыли морской путь на Родину всем корейцам, страдавшим от национальных оскорблений и дискриминации в немилой Японии.

Однако Чху Гын Ён с годами познал и старался оправдать заботу Родины. После военной службы он, окончив Синичжуский мединститут, был научным сотрудником, далее заведующим кабинетом исследования клинической медицины, а с 40-летнего возраста поныне работает старшим делопроизводителем провинциального медобщества.

Он с энтузиазмом отдавал всего себя делу прославления преимуществ социалистической системы здравоохранения в нашей стране.

Непрерывно совершенствуя работу по повышению и оценке квалификации врачей, он всегда стоял в авангарде решения множества научно-технических проблем для развития медицины нашей страны. Он всегда находился среди врачей и, новаторски продвигая свою работу, своевременно решал встающие вопросы, и все люди с уважением называют его «нашим старшим делопроизводителем».

Он на разных мероприятиях сфотографировался на память с Ким Чен Иром, удостоен многих государственных наград.

При посещении Родины живущие в Японии тетя и племянники Чху Гын Ёна поздравляют его с успехами.

– 16 декабря 60 лет тому назад, – сказал Чху Гын Ён, – на нашу Родину прибыло первое судно с репатриантами из Японии. Это историческое событие стало началом достойной жизни всех репатриантов, включая и меня.

Несомненно, как вчера и сегодня, так и завтра Чху Гын Ён и все другие репатрианты будут наслаждаться счастливой жизнью в окружении заботы Родины-матери.

Ён Ок.
Фото автора.

Вместе с друзьями после участия в торжественном заседании.

▸ меламиновой смолы.

Главный инженер Хан Гён Ир сказал:

– Сейчас мы стремимся разработать пластмассовую декоративную плитку для облицовки внутренних стен, измельчив отходы производства и добавив к ним коноплю, которая имеет лекарственную ценность и эффективна в теплоизоляции, стерилизации и регулировании влаги. А процесс его производства уже находится в экспериментальной стадии.

На фабрике выпускают детские игрушки, сумки, шапки и разные украшения, а также создали современные высокопродуктивные процессы производства молний и липучек, которые посылаются в разные единицы для производства ранцев, формы, обуви и спортивного инвентаря школьников.

Ким Чен Ын 6 октября 105 года чучхе *(2016)* при ее посещении конкретно ознакомился с современными процессами производства молний и изделий из меламиновой смолы. Он с доверием к коллективу фабрики сказал, что она должна ответственно играть свою роль в деле улучшения благосостояния народа, и сфотографировался на память с ее рабочими.

Итак, весь персонал фабрики добивается успехов в производстве продукции, чтобы и в этом году выпустить больше качественных изделий с маркой «Мангендэ» для повышения уровня жизни народа.

Чвэ Ги Чхор.
Фото Ким Ган Му.

Юмор

Диагноз болезни осмотром глаз

Давным-давно в одной местности жил-был некий знахарь, выставлявший себя знатоком медицины.

Знахарь: *У вас очень тяжелая болезнь. Я узнал это, увидев лишь только ваш один глаз. Вас мучат высокая температура от пневмонии и артрит, не так ли?! Не беспокоитесь, у меня есть хорошее лекарство.*

Больной: *Доктор, прошу вас. Осмотрите, пожалуйста, у меня и другой глаз. Ведь вы осмотрели только что мой глазной протез.* □

Начальница управления Ким Ён Чжу и Рю Чхан Хван уясняют, у кого взять интервью.

Работники Ассоциации корейцев в Китае обсуждают план редактирования журнала.

Спутник жизни корейских соотечественников

Корейцы в Китае любят читать порознь или вместе журнал «Пэкту-Ханна», издающийся в Ассоциации корейцев в Китае.

В нем помещаются разные статьи, в том числе о новостях на исторической родине, и он после выхода в свет в начале 1990-х годов сразу стал популярным у них журналом.

В его разных рубриках их интересуют и статьи об их жизни и работе, так что многие корейцы в Китае любят и ждут этот журнал.

Особенно, в апреле и феврале ежегодно в журнале помещаются статьи о высокой нравственности великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, что вызывает волнение у многих корейцев.

Читатели через журнал с иллюстрациями знакомятся с разными делами в региональных обществах и филиалах Ассоциации и реалиями на исторической родине.

Публикуя интересные впечатления и путевые заметки, написанные зарубежными корейцами после посещения исторической родины, журнал вдохновляет соотечественников на дело строительства могучего социалистического государства и объединения Кореи.

Читая журнал, те, кто не побывал на исторической родине, получают глубокое впечатление от волнующих и кипучих реалий на ней и с чувством национальной гордости занимаются разными делами, запланированными Ассоциацией.

В журнале помещают и письма от разных филиалов Ассоциации.

В них передают, что сотрудники регионального общества помогают искренне своим членам одолеть трудности в жизни, что в филиалах, включая Шэньянский городской филиал, на собраниях призвали брать пример у народа на исторической родине. И это вселяет чувство патриотизма в сердца зарубежных корейцев.

Журнал стал дорогим спутником жизни многих корейцев в Китае, что немыслимо в отрыве от усилий сотрудников Ассоциации.

Ее сотрудники, став как бы журналистами и редакторами, стараются лучше издать любимый журнал соотечественников, чтобы они, сохраняя его в глубине души, гордились тем, что живут вблизи гор Пэкту, и держали равнение на народ исторической родины.

Ким Гым Чжин.
Фото автора.

Изданные номера журнала «Пэкту-Ханна».

Обмен мнениями о журнале.

Маршал Ким Чен Ын – политик и личность

Российское изд. «Форум»

(Продолжение, начало в № 5 – 2019 г.)

Поставлена задача модернизации завода «16 марта»

Высший руководитель партии, государства и армии Ким Чен Ын при посещении Завода «16 марта» поставил задачу его модернизации.

Построенный 16 марта 1977 года завод провел модернизацию и стал крупномасштабным автомобильным заводом, вносящим активный вклад в развитие экономики и укрепление оборонной мощи страны.

Ким Чен Ын сказал, что Ким Ир Сен лично определил земельный участок под завод и произведенную на нем первую автомашину средней модели предложил наименовать – «Тхэбэксан».

В прошедшие годы рабочие завода произвели множество автомашин, которые поступили на площадки грандиозного социалистического строительства и в Народную Армию, и тем самым внесли большой вклад в укрепление и процветание Родины, – так высоко оценил Ким Чен Ын заслуги коллектива предприятия.

Он отметил, что красный уголок и зал истории развития завода отлично оборудованы, и подчеркнул, что нужно ставить во главу угла идейно-воспитательскую работу, вдохновлять и стимулировать работников предприятия, чтобы они выполнили боевое задание с уверенностью, что трудятся на заводе, который партия считает очень важным.

Он осмотрел завод, в том числе общий сборочный цех, комплексный обрабатывающий цех, трубопрокатный цех и др.

Ким Чен Ын похвалил работников предприятия за то, что они, опираясь на собственные силы, мощь науки и техники, оперативно решают сложные вопросы и являются новаторами производства подвижного состава крупных моделей. Он добавил: когда производство будет завершено, это станет очередным большим успехом в борьбе за укрепление и процветание Родины.

Пример комбината машиностроения «18 января», на котором запущено в серию производство качественных двигателей, свидетельствует о том, что наличие прочной материально-технической базы соответствующих отраслей, связанных в данном случае с изготовлением автомобиля, позволяет создать современную автопромышленность на основе завода «16 марта», – подчеркнул высший руководитель.

Он добавил, что посредством модернизации завода «16 марта» следует надежно обеспечить спрос на транспорт в рамках постоянно растущего народного хозяйства и активно вносить вклад в укрепление оборонной мощи страны, а также поставил задание по модернизации завода в соответствии с требованиями эпохи экономики знаний.

Кроме того, он сказал, что наступил поворотный момент в развитии автопромышленности страны, которая выходит на мировой уровень, и горячо призвал общими силами без промедления начать реконструкцию и модернизацию завода для строительства могучей и процветающей Родины.

Ким Чен Ын выразил уверенность, что трудовой коллектив завода «16 марта», на который он возлагает большие надежды, оправдает доверие партии.

На Пхеньянском троллейбусном заводе

В КНДР огромное значение придается развитию общественного транспорта в интересах населения. В стране создан мощный и современный троллейбусный и автобусный парк.

Маршал Ким Чен Ын руководил на месте делами реконструированного Пхеньянского троллейбусного завода.

Он зашел в кабинет воспитания работников на революционных свершениях и зал трудовой славы. Затем он осмотрел обрабатывающий, моторный, сборочный цеха, а также цех капитального ремонта и другие производственные помещения, ознакомился с ходом реконструкции и модернизации завода и состоянием производства.

Лидер страны отметил, что на заводе внедрены сверхсовременные технологии, как того требует эпоха экономики знаний, и установлена прекрасная интеграционная система производства, позволяющая обеспечивать максимальную эффективность хозяйственной деятельности. Он также подчеркнул, что заводчане своими силами разработали современные виды оборудования и укомплектовали производство недостающими устройствами, и при этом смогли обеспечить удельный вес отечественной технологии на уровне свыше 92 процентов!

Ким Чен Ын осмотрел выпущенный на заводе троллейбус новой модели. Выразив свое намерение превратить Пхеньянский троллейбусный завод в комплекс по производству мирового стандарта, он поставил цель: скорейший запуск второй очереди реконструкции и модернизации завода, и наметил для этого конкретные меры.

Он выразил надежду и уверенность в том, что руководители и рабочие Пхеньянского троллейбусного завода сделают все от них зависящее в борьбе за достижение новой цели, поставленной партией, и сфотографировался на память с работниками предприятия.

Испытательный пробег нового троллейбуса

В присутствии Маршала Ким Чен Ына и его супруги Ли Соль Чжу прошел испытательный пробег троллейбуса новой модели.

Ким Чен Ын отметил, что он будет спокоен, только лично проехав на новом троллейбусе, о котором узнал во время посещения реконструированного Пхеньянского троллейбусного завода. Несмотря на большую занятость, лидер страны выкроил время и поздней ночью ездил по городу, оценивая удобство и надежность нового транспортного средства.

Этот троллейбус изготовили наши рабочие, и поэтому в нем чувствуешь себя, как дома, – сказал он и отметил, что больше всего радуется, когда видит продукцию, созданную с опорой на собственные силы.

Ким Чен Ын был доволен испытательным пробегом: троллейбус, по его словам, удобный, а его техническое состояние – отличное, у машины хороший амортизатор, нет вибрации и шума, высокая скорость.

Обеспечение удобства передвижения жителей города, в особенности в холодные зимние дни, – подчеркнул Ким Чен Ын, – главный критерий оценки работы сотрудников столичного пассажирского транспорта. Они должны прилагать все усилия для самоотверженного служения народу.

Пятитонные грузовики новой модели производит Автомобильное объединение «Сынри»

Маршал Ким Чен Ын руководил на месте делами Автомобильного объединения «Сынри». Он осмотрел пятитонки новой модели, целиком занимающие широкую площадь стоянки, и с улыбкой сказал, что это – автомашины чучхейской Кореи, сделанные нашим рабочим классом, который верит в свои силы. Чем больше смотришь, тем больше укрепляешься духом – подчеркнул он и передал боевой привет всему рабочему коллективу объединения.

Ким Чен Ын лично сел за руль машины и проехал на ней, чтобы конкретно ознакомиться с возможностями и техническими данными пятитонного грузовика.

Он отметил: чем больше смотришь на пятитонки нашего образца, тем прекрасней они кажутся. Он подчеркнул: новые пятитонные грузовики свидетельствуют о том, что рабочий класс Кореи обладает несгибаемой силой духа. И чем сильнее враги беснуются, стараясь преградить нам путь вперед, тем крепче становится рабочий класс, поражающий мир великими делами.

Маршал осмотрел сборочный, моторный цеха, а также цех точной обработки и другие производственные помещения и выдвинул перед коллективом объединения программные задачи по производству грузовиков в следующем году.

Он сказал, что очень важно собственными силами производить автомобиль для того, чтобы развивать экономику страны и укреплять мощь государства. И указал: необходимо реконструировать и модернизовать объединение согласно требованиям нового века, чтобы производить современные грузовики.

Ким Чен Ын осмотрел Сынрисанский историко-революционный музей, зал истории развития объединения.

Он с волнением разглядывал памятные фотографии, сделанные 16 мая 1965 года, на которых великие вожди осматривают грузовик «Сынри-58», произведенный на Автомобильном заводе «Токчхон» – предшественнике Автомобильного объединения «Сынри». Он сказал, что благодаря мудрому руководству великих вождей объединение в прошедшие годы выпустило много грузовиков разных моделей и тем самым внесло вклад в экономическое развитие и укрепление обороны страны.

Ким Чен Ын выразил надежду и уверенность, что работники Автомобильного объединения «Сынри» блестяще выполнят задачи по реконструкции и модернизации, поставленные партией, и тем самым внесут весомый вклад в удовлетворение спроса на автотранспорт, растущего с каждым днем.

Ким Чен Ын руководил на месте делами Амнокганского шинного завода

Маршал Ким Чен Ын руководил на месте делами Амнокганского шинного завода, блестяще выполнившего важную задачу производства шин, поставленную партией.

Лидер страны обменялся рукопожатиями со всеми работниками и сказал, что он приехал сюда, чтобы выразить благодарность рабочему классу и всему коллективу новаторов, который не только смог решить актуальный вопрос производства новых шин по заданию партии, но и добился лучших результатов. Он высоко оценил усилия коллектива завода, говоря, что трудящиеся действительно совершили великое дело.

Ким Чен Ын посетил красный уголок историко-революционной славы. Затем он осмотрел разные модели шин этого завода, в том числе крупные шины новой самоходной пусковой установки для межконтинентальной баллистической ракеты.

В сентябре лидер страны дал заводу задание – разработать и запустить в производство крупные шины для 9-осной самоходной пусковой установки корейского образца. Трудовой коллектив завода, опираясь на собственные силы и преодолевая все трудности и препятствия, в ударном темпе развернул производство шин и блестяще выполнил приказ партии.

Ким Чен Ын тепло поблагодарил их от имени ЦК партии и, осматривая предприятие, подробно уяснил положение дел в сфере производства и управления и дал ценные указания по ряду вопросов.

Он выразил надежду и уверенность, что трудовой коллектив завода внесет значительный вклад в выполнение задания ТПК, и сфотографировался на память с передовиками труда.

(Продолжение следует.)

Наследие национальной культуры – фрески когурёских могил (1)

Фрески когурёских могил имеют самую долгую историю, отменные содержание и форму среди оставшегося наследия живописи Кореи.

Не теряя первоначальной свежести и оттенка красок и по истечении тысячи и сотни лет, эти фрески отличаются самобытным и богатым сюжетом, передачей подробностей разной жизни, живости натуры, сильного и красивого почерка в изображении. Они наглядно отражают степень развития живописи в государстве Когурё в период трех государств и привлекают к себе внимание мира.

В их сюжете и содержании богато отражаются разные стороны жизни, включая политику, экономику, военное дело, культуру и вероисповедание в Когурё, а в их изобразительности – высокий уровень развития живописи в то время.

Во время трех государств написание фресок в могилах произошло от господствовавшей тогда веры людей в загробный мир и традиций когурёсцев – великолепно устроить похороны и могилу.

Тогда люди, идеалистически веря в бессмертие духа, считали, что и после смерти человека живет его дух и ведет себя так, как при жизни. И люди сооружали прочно из камней крупную могилу и склеп, в котором делали или рисовали столб, дверь, балку и др., чтобы украсить склеп, как жилой дом. На стенах изображали эпизоды жизни покойного, стражей 4 стран света и религиозные картины.

До сих пор раскопано более 110 когурёских могил с фресками. Их большинство находится в северо-западной Корее, центр которой – Пхеньян на берегу реки Тэдон, в провинции Южный Хванхэ и местности Цзиань провинции Гирин Китая на берегу реки Амнок.

Эти фрески в основном имеются в земляных могилах с каменным склепом. В склепе из небольших камней рисовали на побеленных известью стенах, а в склепе с хорошо обтесанной каменной плитой – прямо на ее поверхности. Фрески на стенах остались яркими, но из-за слабости извести и влаги оторвалось много частей, а фрески на каменных плитах остались почти целыми, хотя потерялась их яркость от смывания водой.

Фрески в когурёских могилах имеют разную форму и богатое содержание портретами персонажей, портретно-жанровыми картинами, пейзажами, натюрмортами, картинами с анималистическим жанром, декоративными и символическими узорами.

Фрески в когурёских могилах в зависимости от главного содержания и композиции разделяются в основном на фрески портретно-жанрового вида, стражей 4 стран света, узорно-декоративного вида, а сюжет и композиция показывают ряд изменений по периоду.

Фрески в когурёских могилах появились с III века, а до начала V века их большинство было жанровыми картинами о жизни покойного до смерти. Фрески в то время рисовали на 4 стенах и потолке. На стенах – картины о жизни покойного, что отражало земной мир, а на потолке – солнце, луну, созвездие, летающего небожителя, фантастическую птицу и другие религиозные картины, что отражало небесный мир. Вообще-то, склеп делали миром в миниатюре.

С начала V века объектом изображения на фресках стали стражи 4 стран света: на востоке – синий дракон, на западе – белый тигр, на юге – красный феникс, на севере – черепаха и змей. С тех пор эти фрески смешивались с фресками жанрового вида. Заметно, что вначале стражей 4 стран света рисовали лишь в одном углу потолка, но постепенно – в середине стены вместе с фресками жанрового вида.

После VI века фрески стражей 4 стран света стали главными на фасадной стене, а фрески портретно-жанрового вида с религиозным характером рисовали на подставке под потолком. В конце государства Когурё в могилах на уровне королевской гробницы появилась фреска стражей 5 стран света, где прибавлен желтый дракон, защищающий центральное направление.

В большинстве, главная фреска изображает пейзаж или узорно-демонстративный вид, а в некоторых случаях только второй вид.

А переход сюжета фресок от жанрового вида к стражам 4 стран света отражает сложность и перемены в религиозном сознании правящих классов, которые для «благополучия» и «вечного покоя» после смерти желали защиты более могучими богами-хранителями от обостренных в то время классовых противоречий внутри общества Когурё.

Однако на фресках в когурёских могилах сюжет и материалы для изображения исходили, в основном, из нового стремления тогдашних художников, пытавшихся наблюдать и изображать повседневную жизнь людей во взаимной связи с предметами и явлениями природы.

Завотделом доктор наук Чо Хви Нам,
Академия общественных наук.

По памятникам старины в городе Нампхо (7)

– Рёнганская большая могила –

Восточная часть передней камеры *(слева)* **и потолок** *(справа)*.

Рёнганская большая могила как могила с фресками V века в период государства Когурё находится в уезде Рёнган города Нампхо.

В могиле склеп сооружен в надземной части, потолок создан из широкой каменной плиты, стена сложена из плоских бутов, а потолок и стены обелены известью.

Склеп состоит из внутреннего прохода, передней камеры, промежуточного прохода, 2 ниш в его левой и правой сторонах и внутренней камеры.

Внутренний проход сооружен в середине южной стороны прямоугольной передней камеры, ее длина с востока на запад – 5,2 м, ширина с юга на север – 1,71 м, а высота от пола до потолка – 3,7 м. Потолок разделен на 3 квадрата с параллельной 3-угольной подставкой.

На стенах и потолке было полным-полно фресок, но многие стерлись. На 4 стенах передней и внутренней камер изобразили колонны, декоративные элементы и продольные балки, что дает чувство как бы в комнате.

На южной стене передней камеры остались портрет и картина крепости. Над крепостными воротами изобразили 3 антресоли: в середине – двухэтажный большой высокий дом, крытый желобчатыми черепицами; в обеих сторонах – низкие маленькие дома, крытые желобчатыми черепицами. В углу крепости виднеется бельведер. Коньки крыш антресолей и бельведера декорированы. И заборы покрыты тоже желобчатыми черепицами, а внутри крепости имеется мощеная дорога. На западной стене внутренней камеры нарисован феникс, а на потолке – много узоров облака, птицы, лотоса, искры и др.

Рёнганская большая могила, имеющая большой масштаб, находясь на склоне, кажется еще больше. Склеп построен тщательно, тонко нарисованы разные фрески, включая картину крепости, а внутренность могилы украшена роскошно. Стало быть, можно предположить, что хозяин могилы происходил из высокого сословия.

Эта могила как памятник старины позволяет глубже исследовать общественные отношения, крепости, зодчество и живопись V века в Когурё.

Ли Гук Сон, НИИ этнографии
Академии общественных наук.

Культура горячих источников

Давным-давно в некий летний день один жаворонок спустился на болото. Взмахивая крыльями, он пытался улететь, но из-за переломанной ножки так и не смог подняться в воздух, а после нескольких дней взлетел высоко в небо.

Местные жители удивились и, придя на то место, увидели, что там из недр земли бьет ключом горячая вода. Впоследствии они назвали его Чондарским горячим источником оттого, что там жаворонок *(по-корейски – чондарсэ)* вылечил свою переломанную ножку.

На нашей Родине, издревле славящейся прекрасными горами и чистыми реками на земле, раскинувшейся на три тысячи ли, кроме Чондарского горячего источника имеется много горячих источников, полезных для здоровья людей. Например, Пончхонский горячий источник, названный «Хакрэчхон» оттого, что там журавль вылечил сломанную ножку, Яндокский горячий источник, названный «Согёнтхан» оттого, что один слепой там стал зрячим, и др.

В последнее время там построена Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, что привлекает внимание многих людей.

Зарубежный кореец Рю Чхан Хван из Ассоциации корейцев в Китае, побывавший на исторической родине в декабре прошлого года, услышав о вводе в эксплуатацию Яндокской бальнеологической зоны культурного отдыха, сказал, что он желает первым посетителем там разделить радость со счастливцами.

Дорогие зарубежные корейцы!

Как известно, сейчас на нашей Родине все творения для культурно-эмоциональной жизни создаются на благо людей, чтобы все они там наслаждались высшей цивилизацией на мировом уровне.

Так давайте в этом номере ознакомимся с богатыми горячими источниками нашей Родины и их целебным эффектом.

Горячий источник подразумевает горячую воду, бьющую ключом из недр земли. Температура воды превышает 20°С. Она отличается от обычной воды в физическом и химическом свойстве и биологическом воздействии.

Большинство горячих источников в Корее – это ключи с простой водой *(в ней минеральные вещества не превышают 1 г/л, но она эффективна в лечении)*, серные, хлористые и соленые минеральные источники, а температура воды в них равна 35 ~ 100°С. В отличие от минеральной воды почти нет сезонных изменений ее температуры, в течение года она колеблется в пределе 0,5°С.

Вода горячего источника бесцветна, в серном источнике издает запах яйца, а в источнике с хлористой солью имеет вкус соли.

В бальнеотерапии по показаниям к применению используют разные методы, в том числе питье воды горячих источников, промывание желудка, употребление внутри прямой кишки и ванны.

Среди известных до сих пор в нашей стране более ста и десятков минеральных источников имеется свыше 60 горячих источников. В стране многие географические названия со слогами «он» или «чхон» связаны со словом «ончхон» *(горячий источник)*. К примеру, уезд Мёнчхон в провинции Северный Хамгён, уезды Самчхон и Пэчхон в провинции Южный Хванхэ, село Ончжон в уезде Яндок провинции Южный Пхёнъан, село Ончжон в уезде Косон провинции Канвон.

Наши предки с давних пор активно использовали в быту лечебный эффект и фармакологические свойства горячих источников.

По данным «Самгук саги *(Исторические записи о трех государствах)*», в период правления когурёского короля Сочхона его младшие братья под предлогом болезни весело отдыхали, купаясь в горячем источнике. Пэкчжеский король Ончжо повелел воздвигнуть крепость в местности, называвшейся Тханчжоном, чтобы там жили люди, а короли государства Силла укрепляли здоровье в Тонрэском горячем источнике. Все это говорит, что уже в период трех государств люди лечили болезни, используя горячий источник.

И в период Чосон феодальной династии, исследуя в государственном масштабе распространение горячих источников, выявляли их лечебный эффект и активно изучали бальнеологические методы.

В одной старинной книге подробно изложены бальнеологические методы, включая предостережения при входе в ванну и выходе из нее, время и курс лечения, регулирование диеты во время лечения.

Воды горячего источника весьма эффективны в лечении разных заболеваний пищеварительного тракта, сердечно-сосудистой системы и дыхательной системы, артрита, всякого рода невралгий, гинекологических болезней и дерматоза.

Дорогие зарубежные корейцы!

Советую вам посетить Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха, где безупречна культура горячего источника.

Там купание в воде источника на фоне соснового бора, катание на лыжах и верховая езда вызовут у вас особое чувство, которое нельзя изведать в другом месте.

Ён Ок.

Местная продукция каждой провинции (15)

Мёхянская соссюрея и спирея Мийябе в провинции Северный Пхёнъан

Мёхянская соссюрея.

Спирея Мийябе.

Мёхянская соссюрея *(Saussurea myokoensis)* как один из специфичных видов нашей страны найдена в горах Мёхян и опубликована новым видом растения в 25 году чучхе *(1936)*. И его название связано с горами Мёхян.

Это многолетнее растение высотой с 50 см из семейства сложноцветных растет в щелях скал в горах Мёхян.

Его листья асимметричны в виде треугольного копья, верх – остроконечный, а край – зубчатый.

В августе цветут трубчатые двуполые цветы в соцветиях. Обычно в конце каждого стебля имеется по одному, редко по 2 – 3 соцветия, венчик фиолетовый. Овальная семянка созревает в сентябре. Молодые мёхянские соссюреи используются в питании людей.

Спирея Мийябе *(Spiraea miyabei)* впервые обнаружена в нашей стране и опубликована новым видом кустарника в 4 году чучхе *(1915)*. Он произрастает в глубоких горах уезда Чханчон провинции Северный Пхёнъан и в ущельях высокогорной местности.

Этот листопадный лиственный кустарник высотой с 1 – 1,3 м относится к семейству спиреи. Его кора беловатая, а простые и асимметричные листья имеют короткий черешок.

В мае – июне на конце веток густо цветут двуполые белые цветы в сложных соцветиях. Столбик пестика направлен наружу. Стручковый плод, созрев в июле, сам расходится по внутреннему шву на передней стороне.

Этот кустарник в большинстве сажают с декоративной целью. Он размножается семенами и не так уж требователен к состоянию почвы, но плохо растет на сыром месте.

Кроме того, в провинции Северный Пхёнъан произрастает много и других эндемических растений, включая Clematis chiisanensis, железконосный дуб и Quercus mongolica-dentata.

Доктор наук, профессор Син Мён Хо,
Университет имени Ким Ир Сена.

Сондовонский международный детсоюзовский лагерь летом.

Достопримечательности Кореи (15)

– Сондовон –

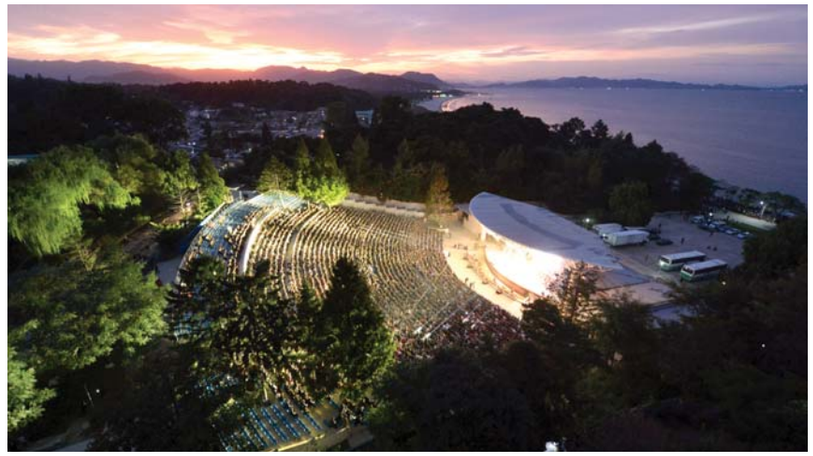
Сондовон как достопримечательность и место культурного отдыха трудящихся находится в городе Вонсане провинции Канвон на побережье Корейского Восточного моря.

На фоне высоких, низких пиков и отходящих от них гряд Масикрёнского горного хребта синие волны Корейского Восточного моря, раскинувшиеся вдоль побережья моря белый песчаный пляж, зеленый сосновый бор и морщинистые розы, гармонируя друг с другом, образуют красивый пейзаж морского побережья.

По историческим записям, достопримечательность Сондовон начали использовать морским пляжем с конца XIX – начала XX веков. Название «Сондовон» связано с густым здесь сосновым бором.

Сондовон напоминает большое озеро, поскольку перед ней заливы, полуострова и острова на море образуют как будто бы волнолом.

Кроме того, здесь оптимальны все условия для морского пляжа, в том числе спокойная и хрустально-чистая вода моря, подходящая температура.



Сондовонский молодежный летний театр.

Достопримечательность Сондовон, окруженная горами, полями, реками и морем, является комплексом парковой зоны, где люди могут отдыхать по выбору от влечения к горе, морю, реке или цветам.

Разные места культурного отдыха в ней, включая Сондовонский международный детсоюзовский лагерь, посещают многие школьники, трудящиеся, зарубежные корейцы и иностранцы.

Ким Сон Гён.

Часть парка в корейском стиле.

Сондовонский морской пляж в самое жаркое время лета.

Русские ребята резвятся на песчаном побережье.

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

– 제가 대학생이였습니까?
(чега тэхаксэньиётсыпника)
я студент был?
Я был студентом?
예, 당신이 대학생이였습니다.
(е, тансиньи тэхаксэньиётсыпнида)
да вы студент были
Да, вы были студентом.
아니요, 당신이 대학생이 아니였습니다.
(аниё, тансиньи тэхаксэньи аниётсыпнида)
нет вы студент не были
Нет, вы не были студентом.

– 당신이 대학생이였습니까?
(тансиньи тэхаксэньиётсыпника)
вы студент были?
Вы были студентом?
예, 제가 대학생이였습니다.
(е, чега тэхаксэньиётсыпнида)
да я студент был
Да, я был студентом.
아니요, 제가 대학생이 아니였습니다.
(аниё, чега тэхаксэньи аниётсыпнида)
нет я студент не был
Нет, я не был студентом.

– 그가 대학생이였습니까?
(кыга тэхаксэньиётсыпника)
он студент был?
Он был студентом?
예, 그가 대학생이였습니다.
(е, кыга тэхаксэньиётсыпнида)
да он студент был
Да, он был студентом.
아니요, 그가 대학생이 아니였습니다.
(аниё, кыга тэхаксэньи аниётсыпнида)
нет он студент не был
Нет, он не был студентом.

– 우리가 대학생들이였습니까?
(урига тэхаксэндыльиётсыпника)
мы студенты были?
Мы были студентами?
예, 당신들이 대학생들이였습니다.
(е, тансиндыльи тэхаксэндыльиётсыпнида)
да вы студенты были
Да, вы были студентами.
아니요, 당신들이 대학생들이 아니였습니다.
(аниё, тансиндыльи тэхаксэндыльи аниётсыпнида)
нет вы студенты не были
Нет, вы не были студентами.

– 당신들이 대학생들이였습니까?
(тансиндыльи тэхаксэндыльиётсыпника)
вы студенты были?
Вы были студентами?
예, 우리들이 대학생들이였습니다.
(е, уридыльи тэхаксэндыльиётсыпнида)
да мы студенты были
Да, мы были студентами.
아니요, 우리들이 대학생들이 아니였습니다.
(аниё, уридыльи тэхаксэндыльи аниётсыпнида)
нет мы студенты не были
Нет, мы не были студентами.

– 그들이 대학생들이였습니까?
(кыдыльи тэхаксэндыльиётсыпника)
они студенты были?
Они были студентами?
예, 그들이 대학생들이였습니다.
(е, кыдыльи тэхаксэндыльиётсыпнида)
да они студенты были
Да, они были студентами.
아니요, 그들이 대학생들이 아니였습니다.
(аниё, кыдыльи тэхаксэндыльи аниётсыпнида)
нет они студенты не были
Нет, они не были студентами. □

Исторический рассказ

Клятва в Ёнъанской крепости (3)

По руке Сок Чжу текла кровь, но он не выпускал из нее уздечку.

Вокруг столпились воины, ошарашенные ужасным зрелищем, и беспокоились о нем. Один старый казенный раб, оторвав подол своей одежды, обмотал его руку.

Не обращая внимание на это, Сок Чжу бросил злой взгляд на Ким Мён Вона, смотревшего вниз, сидя в седле, и упрекнул:

– Нельзя уезжать, нельзя! Вы имеете немало воинов и оружия, но, несмотря на волю неба, не хотите сопротивляться врагу…

Перебивая его слова, Ким Мён Вон крикнул:

– Негодяй, если ты не отпустишь уздечку и не отступишь, то…

Жалобный призыв Сок Чжу, не внимавшего его ругани, стал более пылким:

– Ваше превосходительство, я хотя из низшего сословия, но не пожалею жизни в боях с самураями. Как же нельзя победить, если наши многие воины будут отважно сражаться с врагами?!

Из покрасневших глаз кричавшего Сок Чжу текли горячие слезы.

Ким Мён Вон опять поднял меч над его головой. В тот миг некий молодой воин оттолкнул Сок Чжу, и меч впустую рассек воздух.

А другой воин преградил путь Ким Мён Вону, и он, обозлившись, тыльной стороной меча ударил его по плечу. Стоявшие вокруг него воины, подняв на руки двух свалившихся воинов, отступили назад.

Не упуская шанса, Ким Мён Вон схватился за гриву коня и торопливо поскакал в крепость, а за ним последовала его свита. Разгневанные воины, бросая камни, помчались за ними, но было напрасно.

Вообще-то, Хан Сок Чжу был родом из провинции Хванхэ, а его настоящее имя – Сок Чхон Гэ. В том году ему как старому холостяку настало 22 года. Его отец, призванный на военную службу, поднял мятеж против жестоких унижений, и он был обезглавленным.

Узнав это, Чхон Гэ во избежание беды, сменив свое имя и фамилию, стал буддийским монахом, и с 16 лет обошел все районы страны, а в 1590 году *(год кёньин)* прибыл в Ёнъан.

Летом того года Сок Чжу случайно стал попутчиком молодого ходока из Окчхона в провинции Чхунчхон, который шел навестить Син Гака – наместника Ёнъана. Итак, Сок Чжу познакомился с Син Гаком. Патриотически настроенный мужчина Чо Хон в Окчхоне провинции Чхунчхон послал своего сына к Син Гаку с предложением реконструировать Ёнъанскую крепость в связи с нашествием самураев.

Син Гак, решив реконструировать ее, приступил к строительным работам, но они от грандиозности их масштаба сначала шли медленно, к тому же наставало много трудностей.

В это время Син Гак восхитился глубокими знаниями и суждениями участвовавшего в реконструкции крепости Сок Чжу и, несмотря на его низшее сословие, поставил во главе строительных работ.

В конце концов, всего за полтора года, повернув русло речки Синдансу во внутрь крепости, завершили строительные работы, что позволило вести бои при опоре на неприступную крепость, где и в военное время можно не беспокоиться о питьевой воде.

В день завершения реконструкции крепости Син Гак вызвал к себе Сок Чжу и известного в уезде силача Ли Су Дора. Они дали клятву при нашествии самураев защитить страну даже ценою своей жизни, а затем выпили водку. Два молодых человека благодарили Син Гака за необычайную заботу, обращаясь к ним без различия сословий. Вскоре они стали изучать военные трактаты и обучаться военному искусству.

Затем Су Дор по рекомендации наместника был выбран в казарму при военном приказе, а Сок Чжу после нашествия самураев приехал к Син Гаку в столицу Хансон из Ёнъана провинции Хванхэ, сохраняя в сердце клятву, данную в Ёнъанской крепости.

…Рассеивались застилавшие все небо клубы черного дыма с пожарищ, где сгорели все боевые корабли, провиант, вооружение и пороховые орудия.

На речном берегу валялись исковерканные части разного оружия, а по течению реки неслись обугленные деревянные перекладины и доски с остова сгоревших боевых кораблей.

(Продолжение следует.)

За преступления надлежит непременно наказать

Уже протекло более века после исторического Первомартовского народного восстания. Но в памяти всех корейцев и сегодня живы гневные возгласы демонстрантов, поднявшихся на антияпонское патриотическое сопротивление против репрессивной политики японских империалистов, оккупировавших Корею. Живы также и призывы зарубежных корейцев, ведших борьбу в Маньчжурии, Шанхае, Приморье в России, на Гавайях и в других местах, солидаризуясь с борьбой народа на далекой Родине.

Корейцы никогда не забывают кровавых антигуманных злодеяний японских варваров, зверски подавлявших демонстрацию корейского народа за возврат территории государства, национального суверенитета и достоинства человека. Не жалея ружья и штыки для убийства корейцев, они зверски расправлялись с повстанцами, разрывая их руки и ноги, привязанные к четырем волам или лошадям, тянущим в разные стороны, отрубая соломорезкой голову и конечности, а затем вешая их отдельно на дерево. Усадив арестованных повстанцев на землю, японские изверги булавой или крюком разбивали их затылки, кромсали кинжалом тела, рассекли мечом рот мальчика и убили его за то, что он кричал: «Да здравствует независимость!»

Таким образом, японские злодеи изуверски убили более 100 тысяч невинных корейцев.

Зверские злодеяния японских извергов против них были небывалой массовой бойней для полного истребления корейской нации.

В период более чем 40-летней оккупации Кореи они варварски убили более 1 млн. человек и попрали молодость, жизнь и достоинство 200 тысяч кореянок.

После краха японского империализма прошло 75 лет, но Япония, не говоря уж об извинении и компенсации за свои крупнейшие антигуманные преступления, людские и материальные потери, душевные страдания корейского народа, нагло прикрашивает и всесторонне отрицает прошлую преступную историю.

Японские политиканы, несмотря на сильный протест внутри и вне страны, коллективно посещая синтоистский храм Ясукуни, где хранятся поминальные дощечки японских военных преступников, поднимают шумиху о реставрации милитаризма, а о преступлениях, связанных с сексуальными рабынями в японской армии, несут вздор, что это «их добровольные деяния с целью заработка».

Они записали в белую книгу об обороне и учебники истории слова о том, что исконно священная земля Кореи – остров Ток является «исконно японской землей», а с софистикой, что «Японское море – это единое название, утвержденное в международном сообществе, так что нет необходимости и основания изменить его», безумствуют, чтобы насильственно захватить неотъемлемые землю и море Кореи, признанные международным правом.

Кроме того, с целью оправдания попыток реализовать свои амбиции на повторную агрессию, они, распространяя версию об «угрозе со стороны Северной Кореи», усиливают «правозащитную кампанию» против КНДР, военные акции для нападения на нее и жестокие репрессии против Чхонрёна.

После Первомартовского народного восстания прошло более века, и сменилось несколько поколений, но Япония отнюдь не признает прошлых преступлений, а, наоборот, совершает новые преступления.

Сегодня все корейцы с чувством гнева и ненависти полны решимости отомстить японским реакционерам, которые, не испытывая вины за свои преступления в прошлом, приумножают свои грехи, прибегая к милитаризации и новой агрессии.

Непременно даже в поколениях сведя счет с Японией за все ее преступления, сбавить накопившуюся обиду корейской нации – это твердая воля корейского народа.

Японию за все ее злодеяния надлежит непременно наказать!

Собкор.

Непримиримая борьба за ликвидацию укоренившихся пороков

В Южной Корее усиливается массовая борьба разных слоев населения за ликвидацию укоренившихся пороков консервативных сил.

Стоящие за демократические реформы политические партии, в том числе Совместная демократическая партия, Партия справедливости, партия «Демократия и мир», а также – прогрессивные гражданские и общественные организации Южной Кореи показали твердую волю через конференции, пресс-конференции, митинги и комментарии в публикациях непременно ликвидировать укоренившиеся пороки.

На площади перед воротами Кванхва в Сеуле прошел митинг разных слоев населения по инициативе комитета подготовки мероприятий к 90-летию движения учащихся Кванчжу за независимость.

Выступавшие на митинге сказали, что «Партия свободной Южной Кореи *(ПСЮК)*», консервативные СМИ, прокуратура и другие силы лезут из кожи вон, чтобы свести к нулю успехи, достигнутые в ходе сопротивления с горящими свечами. Они подчеркнули, что при равнодушном отношении к сегодняшней ситуации может происходить такое трагическое событие, что снова будут доминировать консервативные силы, а история регрессирует. Говоря, что освобождение от низкопоклонства и ориентации на внешние силы может привести к достижению настоящей самостоятельности и независимости и открытию новой эпохи национального примирения, мира и процветания, они выразили твердую решимость до победного конца бороться за ликвидацию укоренившихся пороков.

В Сеуле, городе Чханвоне в провинции Южный Кёнсан и других местах проходят небывало крупные митинги, на которых ежедневно призывают вторым сопротивлением с зажженными свечами ликвидировать укоренившиеся пороки.

В Сеуле прошел митинг с горящими свечами по инициативе Общенациональной солидарности граждан за ликвидацию укоренившихся пороков в правосудии. Его участники с лозунгами «Прокуратура – закрой двери!», «Прокуратура – преступник!» на транспарантах осудили ее гонящимся за наживой паразитом на прогнившей власти.

Пламя этой борьбы разгорелось также в городе Пусане и городе Кванчжу. Участники митингов с лозунгами «Создать группу расследования коррупций и афер высокопоставленных лиц!», «Осуждаем политическую прокуратуру!», «Строго расследовать акции «ПСЮК», применяющей насилие в парламенте!» твердо решили непременно ликвидировать укоренившиеся пороки в правосудии и реформировать прокуратуру. Они говорили, что сила нарастает при сплочении, что надо ликвидировать укоренившиеся пороки и туземных самураев для избегания гнета извне. Шествуя по улицам, они призывали сплоченными силами различных слоев населения усилить борьбу за ликвидацию укоренившихся пороков.

Разные гражданские и общественные организации, в том числе «чинборёндэ», собрание солидарности гражданских и общественных организаций, «минчжурочхон» и Общереспубликанская ассоциация крестьянских обществ, на площади перед воротами Кванхва в Сеуле открыли пресс-конференцию и настаивали духом сопротивления с зажженными свечами радикально ликвидировать консервативные пороки. Они отметили, что сопротивление почти 17 млн. граждан с горящими свечами – это борьба за полную ликвидацию укоренившихся пороков консервативных сил, встающих против демократии, жизни населения и мира, за создание настоящего мира, где народные массы станут хозяевами.

Студенты, молодежь и учащиеся Южной Кореи стоят в авангарде борьбы за роспуск «ПСЮК» и реформу прокуратуры.

Прогрессивная ассоциация студентов на пресс-конференции перед зданием прокуратуры обвинила ее, что она стоит в авангарде реализации замысла консервативных сил вернуться к власти, затем призвала сплоченными силами с горящими свечами ликвидировать ее и консервативные силы, прибегающие к повторному приходу к власти.

Солидарность граждан за власть выступила с обращением к различным слоям населения встать на борьбу за срыв замысла консервативных сил вернуться к власти.

Ежедневный накал борьбы за ликвидацию укоренившихся пороков говорит, что консервативным силам, отбросившим назад жизнь и интересы граждан, как злу общества негде стоять и дышать.

Ликвидация укоренившихся пороков консервативных сил выражает настроение всех южнокорейцев. А пламя их гнева будет сильнее разгораться до достижения их цели. Итак, эта борьба, охватив всю Южную Корею, вызывает трепет у консерваторов – осколков истории.

Собкор.

Попытки разрушить колыбель корейских детей

Дети как будущее каждой страны и нации находятся под социальной заботой и защитой. Обеспечение интересов детей и оказание им финансовой помощи – это элементарные требования международного права.

В Японии, где обычно жестоко обращаются с детьми и дискриминируют их, к счастью, приняв «закон о помощи воспитанию детей», ввели систему бесплатного воспитания и охраны детей дошкольного возраста.

Но японские власти совершили варварские и грубые действия с целью разрушить колыбель детей корейцев.

Несмотря на осуждение их внутри и вне страны, они исключили детсадовские группы корейских школ из объектов «бесплатного воспитания и охраны детей дошкольного возраста», определенных по «закону о помощи воспитанию детей». Причина в том, что в них детей обучают не японскому, а корейскому языку.

Корейцы в Японии наравне с ее гражданами честно платят налоги на потребление. И исключение их детей из списка бесплатных объектов, противореча законам Японии и международным правам, есть национальная дискриминация, недопустимая и в гуманитарном смысле.

Закон должен быть равноправным всем людям, ни в коем случае нельзя терять его объективность и справедливость. Особенно, никогда нельзя применять его средством или игрушкой для достижения неблаговидной политической цели. А попытка реакционеров Японии разрушить колыбель наивных корейских детей – это глупый поступок тех, кто лишился разума человека.

Это бесчинство как продолжение их враждебной политики в отношении КНДР и Чхонрёна показывает, до какого предела дошли их предрассудок и дискриминация корейцев в Японии.

Узнав, что корейские детсады исключены из списка бесплатных объектов и подвергнуты национальной дискриминации, многие корейцы организовали крупнейшие митинги протеста на улицах Токио и в других местах Японии. К ним приобщились даже японцы, сочувствующие корейским школам и детсадам.

Ведь корейские дети – это потомки миллионов корейцев среднего и молодого возраста, которые в годы колониального господства Японии над Кореей были насильно пригнаны на воинскую и трудовую повинность в Японию и вели горькую жизнь в ее разных местах.

Естественно и то, что они обучаются родному языку и письменности, истории и культуре своей нации. Но власти Японии уже с самого начала открытия корейских школ на ее территории непрерывно продолжали жестоко репрессировать их, говоря, что обучение в них не соответствует программе обучения в японских школах.

Из-за их непрерывных и варварских происков отнять будущее у корейцев в Японии корейское национальное обучение постоянно находилось под серьезной угрозой, а сегодня даже наивные корейские дети стали объектами их беспрерывных репрессий.

Правители Японии главной целью национальной дискриминации поставили даже детей, призванных быть объектами социальной защиты. Это наглядно показывает ее скверность и коварность.

И Абэ все еще трубит о «конституционном государстве», не бросая давней мечты о «сфере сопроцветания великой Восточной Азии», так что при его режиме глупо ожидать справедливости и правильного применения закона.

В ходе введения закона о «бесплатном воспитании и охране детей дошкольного возраста» правители Японии сами показали, что они как группа гангстеров игнорируют требования международного права и живут в самом наглом государстве-преступнике.

Их коварная политическая цель – это взвалить тяжелое финансовое бремя на корейских соотечественников, в частности молодых, чтобы им пришлось посылать своих детей в японские детсады, а далее устранить Чхонрён – достойную организацию зарубежных граждан КНДР, и сообщество корейских соотечественников в Японии.

Вопрос о помощи воспитанию и охране детей корейцев в Японии – это ее моральный долг и ответственность, от которой ей никогда невозможно уклониться. И это естественно и в смысле принесения Японией извинений за свои прошлые преступления перед корейской нацией и с точки зрения требований международного права.

Чтобы стереть с себя позорное клеймо государства-военного преступника, Японии надо принести искренние извинения за свое прошлое и занять точную позицию уважения международного права.

Рё Хэ.

Каменное изваяние Будды в селе Сонхён

В последнее время в разных местах страны раскопаны многие памятники старины и реликвии, показывающие седую историю и мудрость корейской нации.

Среди них есть и каменное изваяние Будды, найденное в январе этого года в селе Сонхён уезда Ончхон в городе Нампхо.

Оно, сделанное искусно из белого гранита, состоит из статуи и подставки.

Статуя изображает Будду-аптекаря, который, держа в руках горшочек для лекарства, стоит на подставке. Ее высота равняется 235 см, ширина – 84 – 91 см, а толщина – 22 – 26 см.

Подставка обтесана из целого пятиугольного камня. Длина ее передней стороны – 140 см, ширина боковых сторон – 113 см, а толщина – 23 – 24 см. На ее фасаде выгравированы цветы лотоса, а на поверхности – декоративные узоры.

В ходе поисков этого изваяния обнаружены кусочки черепицы с узорами пихтовой хвои, железные наконечники стрелы, металлические монеты и другие реликвии периода государства Корё.

Ученые проанализировали пропорциональность конструкции изваяния, наряд Будды, образ подставки и другие характерные черты, также и период употребления кусочков черепицы. В результате, они уяснили то, что это каменное изваяние Будды выработано в начале X века, в начальный период Корё.

Оно как ценная реликвия нашей нации имеет большое значение в изучении истории и культуры Корё. □

Часть находок.

Утром в Морском Чхильбо. *Фото Ким Сон Чхора.*

Синие волны Корейского Восточного моря без конца бьют в береговые утесы и, разбиваясь в мириады брызг, на восходе солнца утром создают чудесную картину в Морском Чхильбо.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.korean-books.com.kp ㄱ—208032 E-mail: flph@star-co.net.kp